



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

01-07-2008

voormiddag

mardi

01-07-2008

matin

INHOUD

Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het auditrapport van de Hoge Raad voor de Justitie" (nr. 6121)	1
<i>Sprekers: Luk Van Biesen, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de definitieve oplossing voor de slachtoffers van Gellingen" (nr. 6749)	3
<i>Sprekers: Peter Logghe, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de schending van het onderzoeksgeheim" (nr. 6520)	5
<i>Sprekers: Valérie De Bue, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Samengevoegde vragen van	7
- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de verklaringen van de minister naar aanleiding van de voorstelling van het jaarverslag 2007 van het gevangeniswezen, inzonderheid met betrekking tot de bijkomende aanwerving van 626 cipiers" (nr. 6322)	7
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de overstap van militairen naar een ander departement" (nr. 6621)	7
<i>Sprekers: Bert Schoofs, Sabien Lahaye-Battheu, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Samengevoegde vragen van	9
- de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de invordering van penale boetes" (nr. 6147)	9
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de invordering van penale boetes" (nr. 6807)	9
<i>Sprekers: Renaat Landuyt, Sabien Lahaye-Battheu, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister</i>	

SOMMAIRE

Question de M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le rapport d'audit du Conseil supérieur de la Justice" (n° 6121)	1
<i>Orateurs: Luk Van Biesen, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la solution définitive pour l'indemnisation des victimes de Ghislenghien" (n° 6749)	3
<i>Orateurs: Peter Logghe, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Question de Mme Valérie De Bue au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la violation du secret de l'instruction" (n° 6520)	5
<i>Orateurs: Valérie De Bue, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Questions jointes de	7
- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les déclarations du ministre à l'occasion de la présentation du rapport annuel 2007 de l'administration pénitentiaire, plus particulièrement en ce qui concerne le recrutement de 626 gardiens de prison supplémentaires" (n° 6322)	7
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le transfert de militaires vers un autre département" (n° 6621)	7
<i>Orateurs: Bert Schoofs, Sabien Lahaye-Battheu, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Questions jointes de	9
- M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le recouvrement des amendes pénales" (n° 6147)	9
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le recouvrement des amendes pénales" (n° 6807)	9
<i>Orateurs: Renaat Landuyt, Sabien Lahaye-Battheu, Jo Vandeurzen, vice-premier</i>	

en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen		ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de mogelijkheid tot het creëren van bijkomende celcapaciteit op het terrein van de gevangenis van Hasselt" (nr. 6319)	12	- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la possibilité d'une extension de la capacité cellulaire sur le terrain de la prison de Hasselt" (n° 6319)	12
- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de verklaringen van de minister naar aanleiding van de voorstelling van het jaarverslag 2007 van het gevangeniswezen, inzonderheid met betrekking tot de bouw van nieuwe gevangenissen" (nr. 6320)	12	- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les déclarations du ministre à l'occasion de la présentation du rapport annuel 2007 de l'administration pénitentiaire, plus particulièrement en ce qui concerne la construction de nouvelles prisons" (n° 6320)	12
- de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de oprichting van een nieuwe dienst voor de coördinatie van de bouw van gevangenissen" (nr. 6325) <i>Spreekers: Bert Schoofs, Renaat Landuyt, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	13	- M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la création d'un nouveau service pour la coordination de la construction de prisons" (n° 6325) <i>Orateurs: Bert Schoofs, Renaat Landuyt, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	13
Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "een systeem van collectieve vorderingen" (nr. 6472) <i>Spreekers: Sarah Smeyers, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	15	Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "un système d'actions collectives" (n° 6472) <i>Orateurs: Sarah Smeyers, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	15
Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de vrijlating van Pierre Carette" (nr. 6478) <i>Spreekers: Renaat Landuyt, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	16	Question de M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la libération de M. Pierre Carette" (n° 6478) <i>Orateurs: Renaat Landuyt, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	16
Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de adviezen van de staatsveiligheid in het kader van de Vlaamse erkenningsprocedure voor moskeeën" (nr. 6521) <i>Spreekers: Bert Schoofs, Jo Vandeurzen, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	17	Question de M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les avis de la sûreté de l'État dans le cadre de la procédure flamande d'agrément des mosquées" (n° 6521) <i>Orateurs: Bert Schoofs, Jo Vandeurzen, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	17
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Josy Arens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de zittingen van het assisenhof van Luxemburg" (nr. 6487)	18	- M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les sessions de la Cour d'assises du Luxembourg" (n° 6487)	18
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en	18	- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes	18

Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters in Aarlen" (nr. 6498)		institutionnelles sur "le manque de juges à Arlon" (n° 6498)	
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de sterke toename van het aantal assisenzaken" (nr. 6613) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	18	- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'inflation du nombre de dossiers d'assises" (n° 6613) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	18
Vraag van de heer Gerald Kindermans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de bemiddeling als instrument voor conflictoplossing" (nr. 6495) <i>Sprekers: Gerald Kindermans, Jo Vandeurzen</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	20	Question de M. Gerald Kindermans au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la médiation comme instrument dans la résolution de conflits" (n° 6495) <i>Orateurs: Gerald Kindermans, Jo Vandeurzen</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	20
Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het vrijgeven van persoonsgegevens van politieambtenaren als gevolg van ingediende klachten" (nr. 6559) <i>Sprekers: Robert Van de Velde, Jo Vandeurzen</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	21	Question de M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la divulgation de données à caractère personnel ayant trait à des fonctionnaires de police à la suite de dépôts de plaintes les concernant" (n° 6559) <i>Orateurs: Robert Van de Velde, Jo Vandeurzen</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	21
Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "een ten onrechte vrijgelaten gedetineerde" (nr. 6581) <i>Sprekers: Michel Doomst, Jo Vandeurzen</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	23	Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "un détenu libéré à tort" (n° 6581) <i>Orateurs: Michel Doomst, Jo Vandeurzen</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	23
Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de griffie van het vredegericht van het kanton La Louvière" (nr. 6683) <i>Sprekers: Valérie De Bue, Jo Vandeurzen</i> , vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	24	Question de Mme Valérie De Bue au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le greffe de la justice de paix du canton de La Louvière" (n° 6683) <i>Orateurs: Valérie De Bue, Jo Vandeurzen</i> , vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	24

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 01 JULI 2008

Voormiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 01 JUILLET 2008

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.23 uur en voorgezeten door mevrouw Mia De Schampelaere.

01 Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het auditrapport van de Hoge Raad voor de Justitie" (nr. 6121)

01.01 Luk Van Biesen (Open Vld): De Hoge Raad voor Justitie onderzocht de adequaatheid van de beheerprocessen en het productieproces van de vonnissen bij de politierechtbank en het politieparket te Brussel, en stelde daarbij niet minder dan 21 zwaktes vast. In strafzaken duurt het gemiddeld twaalf maanden voor een beklagde wordt gedagvaard. In burgerlijke zaken kan het twee jaar duren voor er een uitspraak valt over de schadevergoeding aan de slachtoffers. De Raad vindt dit onredelijk lang. Verder worden er zittingen uitgesteld, zittingsverslagen ontbreken, dossiers raken zoek, er is te weinig management en de leidinggevende bevoegdheden zijn te versnipperd. Bovendien is het personeelskader niet volledig ingevuld en ontbreken er twee tot vier rechters.

Hoe wil de minister het personeelstekort oplossen, de dagvaardingstermijn verkorten en die 21 tekortkomingen wegwerken? Wat vindt hij van het voorstel van de politierechters om de zaken te laten behandelen waar het ongeval plaatsvond?

01.02 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): Over de kwestie van de politierechtbank van Brugge vond in het begin van het jaar al overleg plaats met de betrokkenen. Er werd toen een actieplan opgesteld, waarvan enkele elementen nu worden uitgevoerd.

Er zijn twee openstaande plaatsen van toegevoegd

La réunion publique est ouverte à 10 h 23 par Mme Mia De Schampelaere, présidente.

01 Question de M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le rapport d'audit du Conseil supérieur de la Justice" (n° 6121)

01.01 Luk Van Biesen (Open Vld) : Le Conseil supérieur de la Justice a étudié l'adéquation des processus de gestion et du processus de production des jugements au tribunal de police et au parquet de police de Bruxelles et a identifié à cet égard pas moins de 21 défaillances. En matière pénale, il faut environ douze mois avant qu'un inculpé ne soit assigné. En matière civile, deux ans peuvent s'écouler avant qu'un jugement ne soit prononcé sur les dommages et intérêts à attribuer aux victimes. Le Conseil juge ce délai déraisonnablement long. En outre, des audiences sont reportées, des rapports d'audience font défaut, des dossiers se perdent, la gestion est défaillante et les compétences de direction sont trop morcelées. Par ailleurs, le cadre du personnel n'est pas totalement pourvu et il manque deux à quatre juges.

Comment le ministre compte-t-il remédier à la pénurie de personnel, réduire les délais de citation et palier aux 21 manquements constatés ? Que pense-t-il de la proposition des juges de police de faire traiter les affaires à l'endroit de l'accident ?

01.02 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais) : S'agissant de la question du tribunal de police de Bruges, une concertation avec les intéressés a déjà eu lieu au début de l'année. Un plan d'action, dont quelques éléments sont actuellement exécutés, avait alors été ébauché.

Il y a deux places vacantes de juge de complément

rechter en bovendien is een rechter langdurig ziek sinds juni 2002. Dit betekent een tekort van drie op veertien rechters. Gemiddeld spreekt een politierechter in Brussel jaarlijks twaalfduizend vonnissen uit. Die drie openstaande plaatsen veroorzaken dus een hele achterstand.

Ik verwijs ook naar mijn antwoord van 27 mei 2008. De gerechtelijke autoriteiten brachten mij in december 2007 op de hoogte van de problemen, nadat mijn voorganger al maanden voordien was ingelicht. Er werd ondertussen een uitgebreid actieplan opgesteld, dat door bijna alle betrokkenen principieel werd goedgekeurd. Het plan omvat het zoeken naar plaatsvervangende rechters met het oog op tijdelijke delegatie, het actief zoeken naar kandidaten politierechter, nagaan waarom zo weinig toekomstige politierechters slagen in het toegangsexamen tot de magistratuur, onderzoeken of er kan gesleuteld worden aan benoemingsvoorwaarden, kaderuitbreiding, delegatiemogelijkheden, spreiding van dossiers en bevoegdheidscriteria. Van fundamenteel belang is echter dat het vervolgingsbeleid van het openbaar ministerie en de capaciteit van de rechtbank beter op elkaar worden afgestemd.

Parket en rechtbank zijn communicerende vaten: het parket moet zijn beleid afstemmen op de zittingscapaciteit van de rechtbank. Wij hebben gevraagd in dat kader de nodige initiatieven te nemen.

De audtiverslagen bevatten ook aanbevelingen. Het is aan de gerechtelijke autoriteiten om die aanbevelingen uit te voeren. Wij trachten enkel om hen te motiveren een aantal van de maatregelen op te nemen.

Het actieplan zal worden geëvalueerd. In september of oktober zullen wij dan een nieuwe stand van zaken opmaken.

01.03 Luk Van Biesen (Open Vld): De hamvraag is natuurlijk hoe we mensen kunnen stimuleren om zich kandidaat te stellen. Als er voor drie vacatures maar één kandidaat is, is dat een groot probleem.

Ik hoop dat het actieplan navolging krijgt en dat de vacatures worden ingevuld.

Het incident is gesloten.

et un juge est malade depuis juin 2002. Nous sommes donc confrontés aujourd'hui à un déficit de trois juges sur quatorze. Un juge de police à Bruxelles rend en moyenne douze mille jugements par an. Ces trois places vacantes engendrent donc un arriéré important.

Je vous renvoie par ailleurs à ma réponse du 27 mai 2008. Les autorités judiciaires m'ont informé de ces difficultés en décembre 2007 après que Mme Onkelinx, qui m'a précédé à la tête du département de la Justice, en avait déjà été informée plusieurs mois avant. Entre-temps, un plan d'action de grande envergure a été élaboré. Presque toutes les parties concernées ont donné leur accord de principe à sa mise en œuvre. Ce plan prévoit notamment la recherche de juges suppléants en vue d'une délégation temporaire, la recherche active de candidats-juges de police, l'analyse des raisons pour lesquelles les futurs juges de police sont si peu nombreux à réussir l'examen donnant accès à la magistrature et une étude visant à déterminer s'il ne serait pas possible d'apporter des modifications sur le plan des conditions de nomination, de l'extension du cadre, des possibilités de délégation, de la répartition des dossiers et des critères de compétence. Toutefois, ce qui revêt surtout une importance fondamentale, c'est la nécessité de mieux harmoniser la politique du ministère public en matière de poursuites et la capacité du tribunal.

Le parquet et le tribunal sont des vases communicants. Le parquet doit aligner sa politique sur la capacité d'audience du tribunal. Nous avons demandé de prendre les initiatives nécessaires dans ce cadre.

Les rapports d'audit comprennent également des recommandations. Il appartient aux autorités judiciaires de les appliquer. Nous tentons uniquement de les motiver à mettre en œuvre un certain nombre de ces mesures.

Le plan d'action sera évalué. En septembre ou octobre, nous réévaluerons alors la situation.

01.03 Luk Van Biesen (Open Vld) : La question cruciale est évidemment de savoir comment nous pouvons motiver les gens à se porter candidat. S'il n'y a qu'un candidat pour trois postes vacants, nous sommes confrontés à un problème considérable.

J'espère que le plan d'action sera suivi d'effets et que les postes vacants seront attribués.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de definitieve oplossing voor de slachtoffers van Gellingen" (nr. 6749)

02.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): De minister heeft met de verzekeringsmaatschappijen een akkoord gesloten over de betaling van de schadevergoedingen aan de slachtoffers van de ramp in Gellingen.

Zullen alle slachtoffers tegelijkertijd worden vergoed of komen de ergste gevallen eerst aan bod? In welke gevallen is de schadevergoeding definitief en in welke gevallen is ze voorlopig? Kan men de schadevergoeding aanvaarden, onder voorbehoud van de evolutie van de letsels?

De bedragen van de vergoedingen worden eerst berekend, maar bij sommige slachtoffers staan de deurwaarders al aan deur omdat ze de facturen niet kunnen betalen. Is het niet beter de meest schrijnende gevallen eerst te helpen?

Hoe kan voortaan worden voorkomen dat de betaling van een schadevergoeding zo lang op zich laat wachten? Kan het een oplossing zijn om de aansprakelijkheid en de uitbetaling van elkaar los te koppelen? De slachtoffers kunnen dan al vergoed worden in afwachting van de uitspraak over de aansprakelijkheid. Wat zijn de plannen van de minister?

02.02 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): Het zijn de verzekeringsmaatschappijen die beslissen over een minnelijk schadeloosstelling in afwachting van de uitspraak ten gronde over de aansprakelijkheid. Het is niet aan de minister om te beslissen over die uitbetaling. Wel heb ik de maatschappijen erop gewezen dat het niet aanvaardbaar is dat ze er niet in slagen een vergoeding uit te betalen aan mensen die sowieso recht zullen hebben op een schadeloosstelling. De gesprekken met de maatschappijen verlopen discreet, wat in dit soort gevallen noodzakelijk is en wat nu dus vruchten heeft afgeworpen.

Wij hebben geleerd uit de gasramp in Gellingen dat er een regelgevend kader nodig is opdat slachtoffers van dit soort rampen vergoed worden los van de procedure over de aansprakelijkheid.

02 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la solution définitive pour l'indemnisation des victimes de Ghislenghien" (n° 6749)

02.01 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Le ministre a conclu avec les compagnies d'assurances un accord portant sur le paiement d'indemnités aux victimes de la catastrophe de Ghislenghien.

Toutes les victimes seront-elles indemnisées en même temps ou les cas les plus graves seront-ils indemnisés en premier lieu ? Dans quels cas l'indemnisation est-elle définitive et dans quels cas est-elle provisoire ? Une indemnisation peut-elle être acceptée sous réserve de l'évolution des lésions ?

Les montants des indemnités sont calculés seulement maintenant et les huissiers frappent déjà à la porte des victimes qui se trouvent dans l'impossibilité de payer leurs factures. Ne serait-il pas préférable de venir d'abord en aide aux cas les plus graves ?

Comment pourrait-on éviter à l'avenir que le versement de l'indemnisation se fasse attendre si longtemps ? Ne pourrait-on pas résoudre ce problème en dissociant responsabilité et versement ? Cette solution permettrait d'indemniser déjà les victimes en attendant le jugement sur la responsabilité. Que compte faire le ministre ?

02.02 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais) : C'est aux compagnies d'assurances qu'il appartient de décider d'accorder une indemnisation à l'amiable en attendant le jugement au fond sur la responsabilité. Ce n'est pas au ministre qu'il appartient de statuer sur le versement de l'indemnisation. Toutefois, j'ai attiré l'attention des compagnies d'assurances sur le fait qu'il est inadmissible qu'elles ne parviennent pas à indemniser des personnes qui auront de toute façon droit à une indemnisation. Les tractations avec les compagnies se déroulent dans la discrétion, ce qui est nécessaire dans ce genre de dossiers et qui vient donc de porter ses fruits.

La catastrophe gazière de Ghislenghien nous a enseigné qu'un cadre réglementaire est nécessaire si nous voulons indemniser les victimes de ce genre de tragédies, indépendamment de la procédure ayant trait à la responsabilité.

Het akkoord voorziet in een vergoeding voor de rechthebbenden van de 24 overledenen en voor de zwaargewonden. Dat aantal moet nog worden bepaald, maar het zal zeker een groot deel zijn van de 132 lichamelijke slachtoffers. Of alle slachtoffers op hetzelfde moment worden vergoed, zal afhangen van de duur van berekeningen. Ze zullen in elk geval in dezelfde periode worden betaald.

De slachtoffers kunnen zelf kiezen of ze de schadevergoeding definitief of voorlopig aanvaarden. Een en ander hangt ook af van de bereidheid van de verzekeraars om tot een akkoord te komen over een forfaitaire regeling. In hoofdzaak wordt overgegaan tot een schadeloosstelling van de lichamelijke economische schade die nog niet gedekt werd door een andere verzekering. Pas nadat deze vergoedingen zijn verrekend, kan er sprake zijn van een vergoeding van de geleden morele schade. Die is erg persoonsgebonden en kan moeilijk in forfaitaire bedragen worden uitgedrukt. Over de voorafgaande uitkering van de morele schadevergoeding is er nog geen eensgezindheid, maar er is wel ruimte voor gesprekken.

Wat het voorlopige of definitieve karakter van de vergoeding betreft, is het Franse systeem een mogelijkheid: een uitbetaling van 100 procent of een betaling van 95 procent met de mogelijkheid om zich verder burgerlijke partij te stellen. De verzekeraars moeten deze mogelijkheid nog verder uitwerken. Uiteraard zal er geen druk worden uitgeoefend op de slachtoffers.

Bij de berekening van de bedragen wordt rekening gehouden met wat de mensen reeds kregen van onder andere het RIZIV en het Fonds Gellingen. Er zullen ook barema's moeten worden bepaald. Dat neemt tijd in beslag. De minister kan moeilijk tussenbeide komen bij aanmaningen van onbetaalde facturen, maar ik hoop wel op enige menselijkheid van de schuldeisers.

Het voorstel van de heer Schoofs is zeker het overwegen waard. Ik voer hierover erg constructieve gesprekken met Assuralia. In de eerste plaats willen wij het aantal medische expertises verminderen voor de slachtoffers. De ondernemingen zouden zich ertoe kunnen verbinden om de conclusies van een medische expertise van een daarvoor aangestelde verzekeraar niet te betwisten.

Ook moeten er snellere schadevergoedingsprocedures worden gevonden

L'accord prévoit l'indemnisation des ayants droit des 24 personnes décédées et l'indemnisation des blessés graves. Un nombre de victimes corporelles à indemniser reste à déterminer mais ce nombre représentera probablement une grande partie des 132 victimes corporelles de la catastrophe. La question de savoir si toutes les victimes seront indemnisées au même moment sera fonction de la durée des calculs. En toute hypothèse, elles seront indemnisées vers la même période.

Les victimes pourront choisir elles-mêmes d'accepter leur indemnisation définitivement ou provisoirement. Cela dépendra aussi de la volonté des assureurs de parvenir à un accord sur un règlement forfaitaire. Il sera principalement procédé à une indemnisation des dommages économiques ou corporels non encore couverts par une autre assurance. Ce n'est que lorsque l'indemnisation de ces dommages-là aura été liquidée que l'indemnisation des dommages moraux pourra être envisagée. Ces dommages, qui sont éminemment liés à la personne, peuvent être difficilement exprimés en forfaits. Il n'y a pas encore unanimité concernant le versement préalable de l'indemnisation des dommages moraux mais, à cet égard, un espace de discussion est ouvert.

Concernant le caractère provisoire ou définitif de l'indemnité, le système français pourrait être appliqué: il s'agit d'opérer un choix entre un paiement soit à 100 %, soit à 95 % avec la possibilité de se constituer partie civile par la suite. Les compagnies d'assurances doivent encore préciser cette possibilité. Il est évident qu'aucune pression ne sera exercée sur les victimes.

Il sera tenu compte, pour le calcul des montants, des sommes déjà versées par l'INAMI et par le "Fonds Ghislenghien". Il s'agira aussi de définir des barèmes. En ma qualité de ministre, je puis difficilement intervenir en matière de mises en demeure relatives à des factures impayées, mais j'espère que les créanciers sauront se montrer compréhensifs.

La proposition de M. Schoofs mérite certainement d'être prise en considération. Les discussions que j'ai sur le sujet avec Assuralia sont très constructives. Tout d'abord, nous voulons réduire le nombre d'expertises médicales pour les victimes. Les entreprises pourraient s'engager à ne pas contester les conclusions des expertises médicales réalisées par un assureur désigné à cet effet.

Il convient aussi de mettre au point des procédures d'indemnisation plus rapides pour écourter les

om de duur van de gerechtelijke procedures over de aansprakelijkheid te verkorten. Het basisprincipe dat een slachtoffers een oorzakelijk verband tussen de fout van een derde en de geleden schade moet bewijzen, kan desastreuze gevolgen hebben bij een ramp van grote omvang. Het aansprakelijkheidsproces kan jaren aanslepen.

De verzekeraars hebben een aantal voorstellen gedaan om de procedure voor niet-verzekerde slachtoffers sneller te kunnen laten verlopen. Er zou een fonds kunnen worden opgericht, waarbij een paritair samengestelde commissie bepaalt of het om een ramp gaat en het bedrag van de schadevergoeding vastlegt. Wij onderhandelen momenteel met de verzekeraars om dit wettelijk te regelen.

Wat de ramp in Gellingen betreft, trachten wij ervoor te zorgen dat de minnelijke schikking er komt en dat de justitiehuizen de slachtoffers kunnen begeleiden. Vorige zaterdag hebben wij daarover nog vergaderd.

02.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Ik suggereer niet dat de politiek de gevolgen van deze gasramp zomaar kan laten verdwijnen. Ik weet dat er discreet met de verzekeringsmaatschappijen moet onderhandeld worden en ik heb daar alle begrip voor.

Ik ben tevreden dat de slachtoffers de vrije keuze zullen hebben tussen een definitieve of voorlopige betaling.

Onze fractie wacht het wetsontwerp inzake de regeling van dergelijke rampen af en hoopt dat het zo snel mogelijk besproken kan worden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de schending van het onderzoeksgeheim" (nr. 6520)

03.01 Valérie De Bue (MR): Naar aanleiding van de vijfvoudige kindermoord in Nijvel en een in Brussel gepleegde moord, werden in de pers ruime uittreksels uit het gerechtelijk deskundigenverslag met betrekking tot de vermeende daders gepubliceerd.

Overeenkomstig artikel 28quinquies § 4 en artikel 57 van het Wetboek van Strafvordering kan de advocaat aan de pers gegevens verstrekken. Hij waakt echter over de inachtneming van de rechten van verdediging van het slachtoffer en derden, het

procédures judiciaires relatives à la responsabilité civile. Le principe fondamental selon lequel il incombe aux victimes de démontrer le lien de causalité entre la faute d'un tiers et le dommage subi, peut avoir des conséquences désastreuses lorsqu'il s'agit de catastrophes d'une telle ampleur. Le procès en responsabilité civile risque de durer plusieurs années.

Les assureurs ont soumis une série de propositions pour accélérer la procédure pour les victimes non assurées. Un fonds pourrait être créé et une commission paritaire pourrait déterminer s'il s'agit d'une catastrophe et fixer le montant de l'indemnisation. Nous sommes actuellement en pourparlers avec les assureurs en vue de légiférer en la matière.

En ce qui concerne la catastrophe de Ghislenghien, nous tentons de veiller à ce que la transaction se réalise et à ce que les maisons de justice puissent accompagner les victimes. Une réunion a encore eu lieu à ce sujet samedi dernier.

02.03 Peter Logghe (Vlaams Belang) : Je ne suggère pas que le monde politique puisse tout simplement effacer les conséquences de cette catastrophe. Je sais et je comprends très bien que des négociations doivent être menées dans la discrétion avec les compagnies d'assurances.

Je suis heureux d'apprendre que les victimes pourront choisir librement entre un paiement définitif ou provisoire.

Notre groupe attend le projet de loi relatif à la gestion de telles catastrophes et espère qu'il pourra être examiné le plus rapidement possible.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Valérie De Bue au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la violation du secret de l'instruction" (n° 6520)

03.01 Valérie De Bue (MR) : Suite au quintuple infanticide de Nivelles, suite aussi à un meurtre commis à Bruxelles, de larges extraits de l'expertise judiciaire, concernant les présumés coupables, ont été diffusés dans la presse.

Certes, conformément à l'article 28 quinquies § 4 et à l'article 57 du Code d'instruction criminelle, un avocat peut fournir des informations à la presse, en respectant les droits des victimes et des tiers, la vie privée et la dignité des personnes. Dans la mesure

privéleven en de waardigheid van personen. Voor zover als mogelijk wordt de identiteit van de in het dossier genoemde personen niet vrijgegeven.

du possible, l'identité des personnes citées dans le dossier n'est pas communiquée.

Kan u de contouren van die wetgeving afbakenen?

Pourriez-vous circonscrire les contours de cette législation ?

In welke gevallen wordt zij toegepast?

Dans quels cas est-elle appliquée ?

Wat zijn de vereisten van artikel 28quinquies?

Quelles sont les exigences de l'article 28 quinquies ?

Werd er op grond daarvan vervolging ingesteld?

Des poursuites ont-elles été entamées sur cette base ?

Bestaan er precedents waardoor wij het toepassingsgebied ervan kunnen inschatten?

Existe-t-il des précédents nous permettant d'appréhender son champ d'application ?

Welke verbeteringen zouden er aan die wetgeving kunnen worden aangebracht?

Quelles améliorations pourrait-on apporter à cette législation ?

03.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Frans*): Overeenkomstig de wet kan het openbaar ministerie gegevens aan de pers verstrekken indien het openbaar belang het vereist. Die mededelingen vinden hun grondslag in het recht op informatie van de burger.

03.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en français*) : La loi reconnaît au ministère public la faculté de communiquer des informations à la presse, lorsque l'intérêt public l'exige. Ces communications trouvent leur fondement dans le droit à l'information du citoyen.

Ik zal mij in mijn antwoord beperken tot een beschrijving van de contouren van de wetgeving. Deze materie wordt geregeld bij artikel 28quinquies voor het opsporingsonderzoek en bij artikel 57 voor het gerechtelijk onderzoek. In de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en de procureurs-generaal wordt bepaald welke gegevens er aan de pers mogen worden verstrekt. Indien er met betrekking tot de zaak een gerechtelijk onderzoek aan de gang is, dan is de voorafgaande instemming van de onderzoeksrechter vereist. Het geheim van het opsporingsonderzoek en van het gerechtelijk onderzoek geldt enkel voor eenieder die daar beroepshalve zijn medewerking dient aan te verlenen (magistraten, politiemensen, deskundigen, griffiers) en omvat de hele duur ervan. De draagwijdte ervan is beperkt.

Je limiterai ma réponse à la description des contours de la législation. Cette matière est réglementée par l'article 28quinquies pour l'information et l'article 57 pour l'instruction. La circulaire commune du ministre de la Justice et des procureurs généraux détermine les informations pouvant être transmises à la presse. Si l'affaire est à l'instruction, il faut l'accord préalable du juge d'instruction. Le secret de l'information et de l'instruction ne vise que les personnes qui y apportent leur concours professionnel (magistrats, policiers, experts, greffiers) et couvre la durée de celle-ci. Sa portée est limitée.

De gevallen die u aanhaalt hebben betrekking op diverse fasen in het strafproces. Wat de politie betreft, gaat het geheim van het opsporingsonderzoek en van het gerechtelijk onderzoek gepaard met de verplichting om het beroepsgeheim en de discretie in acht te nemen. Ik ben zo vrij dienaangaande te verwijzen naar de artikelen 131 van de wet tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en 35 van de wet op het politieambt.

Les cas que vous citez concernent différents moments du procès pénal. En ce qui concerne la police, le secret de l'information et de l'instruction se double d'une obligation de secret professionnel et de discrétion. Je me permets de vous renvoyer à ce sujet aux articles 131 de la loi sur la police intégrée structurée à deux niveaux et 35 de la loi sur la fonction de police.

Deze verplichting tot beroepsgeheim en de discretie maakt eveneens deel uit van de deontologische code van de politiediensten.

Cette obligation de secret professionnel et de discrétion, figure également dans le code de déontologie des services de police.

De advocaat mag informatie verstrekken aan de media indien dit in het belang is van zijn cliënt. Hij

L'avocat peut fournir des informations aux médias lorsque l'intérêt de son client l'exige. Il n'est pas

ziet zich niet gebonden door het onderzoeksgeheim maar door het beroepsgeheim.

Het beroepsgeheim is opgenomen in artikel 158 van het strafwetboek. Het is niet alleen een recht maar ook een plicht. De sancties kunnen van strafrechtelijke, civiele of disciplinaire aard zijn. Ze voorzien in een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en een boete van 100 tot 500 Belgische frank.

Volgens de heren. Bosly en Vandemeersch is de communicatie tussen de advocaat en de pers in de eerste plaats bedoeld om de rechten en plichten van zijn cliënt te vrijwaren. In de communicatie met de pers moet het vermoeden van onschuld, het recht van de verdediging, het privéleven en de menselijke waardigheid worden gerespecteerd.

Volgens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens is het gebrek aan discretie en terughoudendheid van het openbaar gezag door informatie te geven over een gerechtelijk onderzoek en door de schuld van een persoon te laten uitschijnen een schending van het vermoeden van onschuld en een inbreuk op artikel 6.2 van het Verdrag.

Als in de officiële communicatie het principe van de discretie werd nageleefd, kan men de rechterlijke overheden niet verantwoordelijk houden voor de mediatisering rond de arrestatie van een verdachte.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de verklaringen van de minister naar aanleiding van de voorstelling van het jaarverslag 2007 van het gevangeniswezen, inzonderheid met betrekking tot de bijkomende aanwerving van 626 cipiers" (nr. 6322)

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de overstap van militairen naar een ander departement" (nr. 6621)

04.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Naar aanleiding van de voorstelling van het jaarverslag van het gevangeniswezen heeft de minister het voornemen herhaald om zo snel mogelijk 626 extra cipiers aan te werven.

Hoe zullen die verdeeld worden over de strafinrichtingen? Hoe zwaar zal het aspect veiligheid doorwegen in die verdeling? Zullen er meer gedetineerden in één cel geplaatst worden als het toezicht wordt verscherpt? Ik heb zelf vastgesteld dat het comfort daarvoor voldoende is.

tenu par le secret de l'instruction mais par le secret de sa profession.

Le secret professionnel est repris à l'article 158 du code pénal. Il ne s'agit pas seulement d'un droit mais aussi d'un devoir. Les sanctions peuvent être pénales, civiles ou disciplinaires. Elles prévoient une peine d'emprisonnement de huit jours à six mois et une amende de 100 à 500 francs belges.

Selon MM. Bosly et Vandermeersch, la communication, établie entre un avocat et la presse, vise avant tout la sauvegarde des droits et de la réputation de son client. Ces communications à la presse doivent respecter la présomption d'innocence, le droit de la défense, la vie privée et la dignité des personnes.

La Cour européenne des droits de l'homme a considéré que le manque de discrétion et de réserve d'une autorité publique donnant des informations sur une enquête judiciaire en laissant apparaître la culpabilité d'une personne, constituait une violation de la présomption d'innocence et était contraire à l'article 6.2 de la Convention.

Lorsque les communications officielles ont été faites dans le respect du principe de discrétion, on ne peut tenir les autorités judiciaires pour responsables de l'acharnement médiatique qui a entouré l'arrestation d'un inculpé.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les déclarations du ministre à l'occasion de la présentation du rapport annuel 2007 de l'administration pénitentiaire, plus particulièrement en ce qui concerne le recrutement de 626 gardiens de prison supplémentaires" (n° 6322)

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le transfert de militaires vers un autre département" (n° 6621)

04.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : À l'occasion de la présentation du rapport annuel des établissements pénitentiaires, le ministre a répété son intention de recruter 626 gardiens de prison supplémentaires le plus rapidement possible.

Comment ceux-ci seront-ils répartis entre les établissements pénitentiaires? Quelle sera l'importance de l'aspect sécurité dans cette répartition? Davantage de détenus seront-ils placés dans une seule cellule si la surveillance est renforcée? J'ai constaté par moi-même que les

conditions de confort sont suffisantes à cet effet.

Het plan van de minister van Defensie om personeel van het leger over te plaatsen naar het gevangeniswezen is blijkbaar geen succes. Van de vijfhonderd plaatsen zouden er maar 34 worden opgevuld. Is dat een probleem voor Justitie?

Le projet du ministre de la Défense de transférer du personnel de l'armée vers les établissements pénitentiaires n'est manifestement pas une réussite. Sur les cinq cents places, seulement 34 seraient occupées. Cela pose-t-il un problème pour le département de la Justice ?

04.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De minister van Defensie heeft aangekondigd dat er militairen naar Justitie zouden worden overgeheveld. Uit cijfers van de FOD Justitie blijkt dat er 275 militairen daarvoor interesse hadden. Na een competentietest bleken er slechts 34 geschikt. Zij moeten nog een tweede test bij Selor afleggen. Honderdtachtig andere militairen ambiëren een administratieve functie bij Justitie en de anderen zouden eventueel naar het veiligheidskorps worden overgeheveld.

04.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) : Le ministre de la Défense a annoncé que des militaires seraient transférés à la Justice. Selon les chiffres du SPF Justice, 275 militaires étaient intéressés. Après un test de compétence, seuls 34 militaires se sont néanmoins avérés aptes. Ils doivent encore passer un deuxième test au Selor. Cent-quatre-vingts autres militaires briguent une fonction administrative au sein du département de la Justice et les autres seraient éventuellement transférés vers le corps de sécurité.

Deelt de minister de visie van zijn collega van Defensie dat militairen moeten worden aangemoedigd om de overstap te maken? Welke inspanningen zal hij daarvoor doen? Zouden er premies kunnen worden toegekend en zouden die dan uit het budget van Defensie of van Justitie moeten komen?

Le ministre partage-t-il la vision de son collègue de la Défense selon laquelle les militaires doivent être incités à demander leur mutation ? Quels efforts fournira-t-il à cet effet ? Des primes pourraient-elles être allouées et devraient-elles provenir du budget de la Défense ou de la Justice ?

04.03 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): In totaal zouden er 626 nieuwe medewerkers in dienst worden genomen voor diverse functies in het gevangeniswezen. Het gaat dus niet alleen om penitentiaire beampten.

04.03 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais) : Au total 626 nouveaux collaborateurs seraient engagés pour différentes fonctions au sein des établissements pénitentiaires. Il ne s'agit donc pas uniquement d'agents pénitentiaires.

Op dit moment heeft elke gevangenis een eigen toegewezen kader met het aantal personeelsleden dat vereist is en dat werd bepaald door de minister van Justitie na advies van de directeur-generaal van het Gevangeniswezen en syndicaal overleg. De huidige uitbreiding van het personeelskader komt er na nieuwe initiatieven. Het bijkomend personeel zal dus niet volgens bepaalde verdeelsleutels worden toegewezen aan de gevangenissen. Er zouden 95 personeelsleden van niveau A moeten bijkomen, 229 in niveau B, 92 in niveau C en 166 in niveau D, waarvan 79 penitentiair beampten en ten slotte 44 medewerkers voor de centrale administratie.

Chaque prison dispose actuellement d'un cadre de personnel qui lui est attribué selon le nombre requis et qui a été fixé par le ministre de la Justice après l'avis du directeur général de l'Administration des établissements pénitentiaires et la concertation syndicale. L'extension actuelle du cadre de personnel sera réalisée après la prise de nouvelles initiatives. Le personnel supplémentaire ne sera donc pas affecté aux prisons conformément à certaines clés de répartition. Il faudrait 95 membres du personnel supplémentaires de niveau A, 229 de niveau B, 92 de niveau C et 166 de niveau D, dont 79 agents pénitentiaires et enfin 44 collaborateurs pour l'administration centrale.

Bij de veiligheidsfuncties gaat het vooral om nieuwe initiatieven op specifieke locaties: afdelingen voor hoge veiligheid, uitbreidingen in het kader van de bezoeksregeling, drugspreventieprojecten en lichte capaciteitsuitbreidingen.

En ce qui concerne les fonctions de sécurité, il s'agit principalement de nouvelles initiatives à des endroits spécifiques : des quartiers de haute sécurité, des extensions dans le cadre du régime des visites, des projets de prévention de la toxicomanie et de légères extensions de la capacité.

Over een gelijkmatiger spreiding van de gedetineerden moet nog worden overlegd met de syndicale organisaties, zodat ik mij daarover momenteel nog niet kan uitspreken. Wel willen we de overbevolking zo snel mogelijk aanpakken door zowel cellen te recupereren als bij te bouwen.

De FOD Justitie beschikt ook over de nodige middelen om een ambitieus wervingprogramma te realiseren in de volgende jaren.

Verder is een goed georganiseerde mobiliteit van belang. De FOD Justitie zal in samenwerking met de FOD P&O de veralgemeende mobiliteitsregels toepassen, waardoor nieuwe mogelijkheden worden geboden aan personeelsleden van overheidsdiensten in herstructurering. Zo hebben reeds ongeveer driehonderd personeelsleden van Landsverdediging deelgenomen aan competentiedoorlichtingen van Selor. De overgang naar algemene graden vergt geen reglementaire aanpassingen, voor gespecialiseerde graden is wel een aantal wijzigingen nodig. Eens dit gebeurd is, zal de FOD Justitie streven naar een gestructureerde toepassing van de mobiliteit. De FOD Justitie voorziet daarbij niet in bijkomende financiële voordelen. Er zijn ook geen budgetverschuivingen tussen Landsverdediging en Justitie.

04.04 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Minister De Crem moet dus maar zien hoe hij zijn vijfhonderd militairen kwijtraakt, zoveel is dan toch al duidelijk. Ik sta vrij positief tegenover de aangehaalde initiatieven, maar er blijken slechts 79 penitentiaire beampten te zijn. Ik blijf dan ook op mijn honger met betrekking tot de verdere spreiding van de gedetineerden. De minister wil niet dat er meer gedetineerden in een aantal cellen met voldoende comfort komen, bijvoorbeeld kortgestraften. Het cellentekort wordt door dit alles ook niet opgevangen. De 626 extra mensen dienen niet voor bijkomende capaciteit en dat betreurt ik.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de invordering van penale boetes" (nr. 6147)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de invordering van penale boetes" (nr. 6807)

Je dois encore me concerter avec les organisations syndicales à propos d'une répartition plus uniforme des détenus, de sorte que je ne puis me prononcer à ce sujet pour l'heure. Nous souhaitons toutefois remédier le plus rapidement possible à la surpopulation en récupérant des cellules et en construisant des cellules supplémentaires.

Le SPF Justice dispose des moyens nécessaires pour réaliser un programme de recrutement ambitieux au cours des années à venir.

En outre, il importe de bien organiser la mobilité. Le SPF Justice appliquera avec le SPF P&O les règles de mobilité généralisées, ce qui permettra d'offrir de nouvelles possibilités aux membres du personnel de services publics en restructuration. Ainsi, environ trois cents membres du personnel du département de la Défense ont déjà participé à des screenings de compétences organisés par le Selor. La transition vers des grades généraux ne nécessite pas d'adaptations réglementaires mais pour les grades spécialisés, certaines modifications sont nécessaires. Une fois que cela sera chose faite, le SPF Justice tendra vers une mise en œuvre structurée de la mobilité. À cet égard, le SPF Justice ne prévoit pas d'avantages financiers supplémentaires. En outre, aucun glissement budgétaire ne sera opéré entre les départements de la Défense et de la Justice.

04.04 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Le ministre De Crem devra donc examiner comment il pourra se défaire de ses cinq cents militaires : voilà une chose qui est tout de même déjà claire. Je suis relativement favorable aux initiatives citées mais il n'y a que 79 agents pénitentiaires. Je reste dès lors sur ma faim en ce qui concerne la répartition future des détenus. Le ministre refuse d'augmenter le nombre de détenus, par exemple les détenus purgeant une peine de courte durée, dans certaines cellules suffisamment confortables. Il ne sera donc pas remédié au manque de cellules. Les 626 personnes supplémentaires ne sont pas destinées à couvrir une capacité supplémentaire et je le déplore.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le recouvrement des amendes pénales" (n° 6147)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le recouvrement des amendes pénales" (n° 6807)

05.01 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Op 30 april 2008 stelde ik een schriftelijke vraag inzake de onbetaalde penale boetes voor het jaar 2007, de verhouding met de vorige jaren en de opsplitsing per gerechtelijk arrondissement. Op 6 juni 2008 ontving ik een door de minister getekend document, waarin stond dat de gegevens worden opgevraagd bij de bevoegde instanties.

Betekent dit dat de minister tot nu toe niet beschikt over cijfers inzake de uitvoering van veroordelingen? Worden die cijfers niet bijgehouden om een en ander bij te sturen? Ik vind het verontrustend dat ik twee maanden na mijn vraag als antwoord krijg dat de gegevens moeten worden opgezocht.

05.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Tijdens de voorbije regeerperiode heb ik herhaaldelijk de toenmalig bevoegde ministers van Financiën en Justitie ondervraagd over een betere invordering van penale boetes. Voor de huidige minister is dit naar eigen zeggen een zeer belangrijk thema en hij wil de procedure verbeteren.

Beide bevoegde departementen, Justitie en Financiën, moeten volgens de minister zoeken naar mogelijkheden om de inning te verbeteren. Wanneer iemand zijn boete niet betaalt zonder verder gevolg, is dit niet alleen een verkeerd signaal, maar ook een onrechtvaardigheid ten opzichte van diegenen die dit wel doen. Bovendien loopt onze staatskas hierdoor heel wat inkomsten mis.

Is er intussen al een aantal concrete maatregelen uitgewerkt door de bevoegde departementen? Is een aantal kleinere ingrepen in deze materie nuttig volgens de minister? Komen er dit jaar nog concrete maatregelen om de inning van penale boetes te verbeteren?

05.03 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): In het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 170 van collega Landuyt kon ik de gegevens niet meedelen, omdat deze moeten worden opgevraagd bij het ministerie van Financiën. Die aanvraag is momenteel lopende. Er bestaat geen automatische gegevensoverdracht tussen de directeur van de Registratie en Domeinen en de parketten die de opdracht geven tot invordering van de geldboetes. De directeur van de Registratie en Domeinen wordt ook onvoldoende aangestuurd door een algemene directie Niet-fiscale Invorderingen. We onderzoeken

05.01 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Le 30 avril 2008, j'ai posé une question écrite relative aux amendes pénales impayées de l'année 2007, à l'évolution par rapport aux années précédentes et à la répartition par arrondissement judiciaire. Le 6 juin 2008, j'ai reçu un document signé par le ministre dans lequel ce dernier me faisait savoir que les données avaient été demandées auprès des autorités compétentes.

Puis-je en déduire que le ministre ne dispose toujours pas de données chiffrées relatives à l'application des condamnations? Ne tient-on aucune statistique en la matière de façon à rectifier d'éventuelles lacunes? Je suis inquiet de lire, deux mois après ma question, que les données doivent encore être collectées.

05.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Au cours de la précédente législature, j'ai interrogé à plusieurs reprises les ministres des Finances et de la Justice en poste à ce moment sur la manière d'améliorer le recouvrement des amendes pénales. À entendre le ministre actuel, ce problème constitue un axe très important de son action, et il entend améliorer la procédure.

Selon le ministre, les deux départements compétents, la Justice et la Finance, doivent rechercher des solutions pour améliorer la perception. Lorsque le non-paiement d'une amende reste sans suites, ce n'est pas seulement un mauvais signal mais aussi une injustice envers tous ceux qui paient leurs amendes. De plus, c'est un important manque à gagner pour le Trésor.

Des mesures concrètes ont-elles déjà été mises au point, entre-temps, par les départements compétents? Le ministre estime-t-il nécessaire de procéder à une série d'interventions de moindre importance en la matière? Des mesures concrètes seront-elles prises cette année encore pour améliorer le recouvrement des amendes pénales?

05.03 Jo Vandeuren, ministre: Je n'ai pas pu fournir les données dans la réponse à la question écrite n°170 de M. Landuyt parce que ces éléments doivent être demandés auprès du SPF Finances. Cette demande est en cours. Il n'y a pas d'échange automatique des informations entre le directeur de l'Enregistrement et des Domaines et les parquets qui ordonnent le recouvrement des amendes. De plus, le directeur de l'Enregistrement et des Domaines ne reçoit pas d'indications très précises d'une direction générale des Recouvrements non fiscaux. Nous cherchons à résoudre ce problème à

hoe we dit zowel op korte als lange termijn kunnen oplossen. Duidelijk is dat we voor de invordering van de geldboetes, zowel politieel als correctioneel, naar een ander systeem moeten overstappen.

De minister van Financiën is echter eveneens bevoegd in deze materie. In afwachting van een grondige aanpak kan een aantal kleinere ingrepen al een gedeeltelijke oplossing bieden. Momenteel bekijken we de concrete mogelijkheden. Het niet-wissen van politiestrafen bij betaling van geldboetes is echter geen goede zaak, vermits dit zou leiden tot een enorme administratieve complexiteit.

Waarom zou de eventuele toepassing van een financiële sanctie trouwens moeten worden gekoppeld aan de uitwijping van een straf, waar dat bijvoorbeeld niet het geval is voor de uitvoering van een gevangenisstraf?

Wij hopen de analyse van alle gegevens te kunnen afronden in het najaar om dan voorstellen tot verbetering van de invorderingsprocedure te kunnen doen. Ook onderzoeken we of een verbetering van de informatisering hier soelaas zou kunnen bieden. In ieder geval moeten wij de invordering van de penale boetes inderdaad op een andere manier organiseren, vermits de huidige procedure achterhaald is.

05.04 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Het blijft verontrustend dat men anderhalve maand na mijn vraag het departement Financiën de gegevens vraagt. De minister van Financiën beschikt trouwens niet over de gevraagde gegevens.

Evenals de diensten van Justitie antwoordt Financiën dat er alle hoop is dat de invordering kan verlopen met gerechtsdeurwaarders. En Financiën ziet de oplossing in de ontwikkeling van een computertoepassing, zonder dat men dus over cijfers beschikt. Het verontrust me dat er nog geen spoor van een nieuwe strategie is en ik vraag de minister dan ook om aan te dringen op de cijfers.

05.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Tijdens de voorbije regeerperiode heb ik ook schriftelijke vragen hierover gesteld en daarop een antwoord gekregen. De cijfers zijn dus wel voorhanden. Ik hoop dat de minister deze kwestie samen met zijn collega van Financiën prioritair zal aanpakken, zodat wij nog dit jaar resultaten zien inzake de inning van de penale boeten.

court terme et à long terme. Il est clair qu'il convient de passer à un autre système pour le recouvrement des amendes, qu'il s'agisse de peines de police ou correctionnelles.

Le ministre des Finances est toutefois également compétent en la matière. Dans l'attente d'un examen approfondi du dossier, plusieurs mesures de moindre importance peuvent déjà offrir une solution partielle. Nous examinons actuellement les possibilités concrètes. Je déplore toutefois le non-effacement des peines de police lorsque les amendes sont payées étant donné que cette disposition entraînerait une grande complexité administrative.

Pourquoi l'application éventuelle d'une sanction financière devrait-elle être liée à l'effacement d'une sanction alors qu'il n'en va par exemple pas de même pour l'exécution d'une peine de prison ?

Nous espérons pouvoir clôturer l'analyse de l'ensemble des données cet automne pour formuler des propositions d'amélioration de la procédure de récupération. Nous vérifions également si une amélioration de l'informatisation pourrait remédier au problème. Quoi qu'il en soit, nous devons en effet organiser l'encaissement des amendes pénales d'une autre manière étant donné que la procédure actuelle est dépassée.

05.04 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro) : Que les données soient demandées au département des Finances alors que ma question a été posée il y a un mois et demi, voilà qui ne laisse pas de m'inquiéter. Le ministre des Finances ne dispose d'ailleurs pas des données demandées.

Tout comme les services de la Justice, le département des Finances répond qu'il y a bon espoir que des huissiers de justice pourront procéder au recouvrement. Et le département des Finances voit la solution dans la mise en point d'une application informatique, sans qu'il ne dispose donc de chiffres. Je trouve inquiétante l'absence de tout signe d'une nouvelle stratégie et je demande dès lors au ministre qu'il insiste pour obtenir les chiffres.

05.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) : Au cours de la précédente législature, j'ai également posé à ce sujet des questions écrites auxquelles j'ai obtenu des réponses. Les chiffres sont donc bel et bien disponibles. J'espère que le ministre accordera la priorité à ce problème avec son collègue des Finances, afin que des résultats puissent encore être obtenus cette année en matière de perception des amendes pénales.

05.06 Minister **Jo Vandeurzen** (*Nederlands*): Het klopt dat dit samenwerking met de FOD Financiën veronderstelt. Ik wil in de loop van dit jaar komen tot een akkoord betreffende de hervorming. In het regeerakkoord heb ik een verwijzing naar het Nederlandse systeem van de incassobureaus laten opnemen. Natuurlijk zijn er ook nog andere formules mogelijk. Eerst moet er een grondige evaluatie gebeuren, dan moet er een concept worden uitgewerkt en dat concept moet uiteindelijk gefaseerd worden uitgevoerd.

05.07 **Renaat Landuyt** (sp.a+Vl.Pro): Het grote probleem blijft de eindverantwoordelijkheid. De ongeschreven regel is dat de procureur verantwoordelijk is voor de uitvoering. Hij moet dan ook de verantwoordelijkheid dragen.

05.08 Minister **Jo Vandeurzen** (*Nederlands*): Sinds de invoering van de strafuitvoeringsrechtbanken heeft het openbaar ministerie een nieuwe dimensie gekregen. Wat vroeger de ongeschreven regel was, wordt nu een verplichting. Het openbaar ministerie moet dus het hele traject van de strafuitvoering begeleiden. Daarom zullen bepaalde schikkingen moeten worden getroffen bij de organisatie van het openbaar ministerie. De vraag is of elk parket dat zelf moet doen of dat we het probleem gecentraliseerd moeten aanpakken. Over deze vraagstukken gaat het overleg met het College van procureurs-generaal en hierover zal de Hoge Raad voorstellen doen.

05.09 **Renaat Landuyt** (sp.a+Vl.Pro): Ik steun het beleid van de minister volledig. Kan de procureur ook niet ontslagen worden van advies bij de burgerlijke rechtbanken? Dat is toch een enorm tijdrovende en onnodige taak.

05.10 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Het klopt niet dat een parket niet weet wanneer een boete niet betaald is. Het parket weet dat zeer goed, maar heeft gewoon geen middelen om iemand die niet betaalt, aan te pakken.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**
- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de mogelijkheid tot het creëren van bijkomende celcapaciteit op het terrein van de gevangenis van Hasselt" (nr. 6319)

05.06 **Jo Vandeurzen**, ministre (*en néerlandais*): Il est exact que cette matière nécessite une collaboration avec le SPF Finances. J'entends trouver un accord sur la réforme dans le courant de cette année. J'ai fait inclure dans l'accord du gouvernement une référence au système néerlandais des agences de recouvrement, même s'il est certain que d'autres formules peuvent également être prises en considération. Après une évaluation approfondie, il conviendra d'élaborer un concept et, ensuite, de mettre ce dernier en œuvre en plusieurs phases.

05.07 **Renaat Landuyt** (sp.a+Vl.Pro): La responsabilité finale demeure un problème majeur. Une règle tacite veut que le procureur soit responsable de l'application. Il doit dès lors assumer cette responsabilité.

05.08 **Jo Vandeurzen**, ministre (*en néerlandais*): Depuis l'instauration des tribunaux de l'application des peines, le ministère public s'est vu conférer une nouvelle dimension. La règle tacite d'autrefois devient à présent un devoir puisque le ministère public est désormais tenu d'accompagner l'application des peines sur l'ensemble du parcours. Certaines dispositions devront dès lors être prises dans le cadre de l'organisation du ministère public. À cet égard, on peut se poser la question de savoir si chaque parquet doit lui-même assurer ces tâches ou si nous devons appréhender cette réalité d'une façon centralisée. La concertation en cours avec le collège des procureurs généraux porte sur ces points, lesquels feront également l'objet de propositions du Conseil supérieur.

05.09 **Renaat Landuyt** (sp.a+Vl.Pro): Je souscris entièrement à la politique du ministre. Le procureur ne peut-il également être dispensé de rendre un avis auprès des tribunaux civils? Cet avis engendre en effet une énorme perte de temps et est en outre inutile.

05.10 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Il est inexact que les parquets ignorent qu'une amende est impayée. Les parquets le savent parfaitement, mais ne disposent pas de moyens pour poursuivre une personne qui omet de payer.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**
- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la possibilité d'une extension de la capacité cellulaire sur le terrain de la prison de Hasselt" (n° 6319)

- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de verklaringen van de minister naar aanleiding van de voorstelling van het jaarverslag 2007 van het gevangeniswezen, inzonderheid met betrekking tot de bouw van nieuwe gevangenissen" (nr. 6320)

- de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de oprichting van een nieuwe dienst voor de coördinatie van de bouw van gevangenissen" (nr. 6325)

- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les déclarations du ministre à l'occasion de la présentation du rapport annuel 2007 de l'administration pénitentiaire, plus particulièrement en ce qui concerne la construction de nouvelles prisons" (n° 6320)

- M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la création d'un nouveau service pour la coordination de la construction de prisons" (n° 6325)

06.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Omdat de plannen voor de bouw van nieuwe gevangenissen erg moeizaam vorderen, wil de minister deze plannen zelf mee coördineren. Waaruit bestaat de deelname van de minister aan de coördinatie van de plannen concreet? Waarom sleept de keuze van de locaties voor nieuwe strafinrichtingen zo aan? Welke rol speelt de minister in het overleg tussen de gevangenisdirecties en de syndicale organisaties betreffende de noodmaatregel waarbij gevangenen gespreid zouden worden om het tekort aan celcapaciteit op te vangen?

06.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Étant donné que les projets de construction de nouvelles prisons avancent très difficilement, le ministre veut participer à la coordination de ces projets. En quoi consiste la participation concrète du ministre à la coordination des projets ? Pourquoi le choix des implantations de nouveaux établissements pénitentiaires tarde-t-il tellement ? Quel rôle le ministre joue-t-il dans la concertation entre les directions pénitentiaires et les organisations syndicales en ce qui concerne la mesure d'urgence en vertu de laquelle les détenus seraient répartis pour compenser le manque de capacité carcérale ?

Bij een recent bezoek aan de gevangenis te Hasselt heb ik opgemerkt dat de gevangenis beschikt over een voetbalveld dat nagenoeg niet wordt gebruikt. Kan deze oppervlakte in gebruik worden genomen om bijkomende celcapaciteit te realiseren?

Lors d'une récente visite de la prison de Hasselt, j'ai constaté que la prison dispose d'un terrain de football quasiment inutilisé. Cette superficie peut-elle être utilisée pour renforcer la capacité cellulaire ?

06.02 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Gevangenissen worden beheerd door de Regie der Gebouwen, terwijl ze ook onder de bevoegdheid van Justitie vallen. Dit leidt tot misverstanden en tot verschillen inzake begroting en planning bij de bouw van gevangenissen. Daarom juichen wij het ook toe dat de minister van Justitie een dienst zal oprichten om de bouw van gevangenissen beter te coördineren.

06.02 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro) : Les prisons sont gérées par la Régie des Bâtiments et relèvent également de la compétence du département de la Justice, ce qui entraîne des malentendus et des différences en termes de budgétisation et de planification de la construction de prisons. Nous nous félicitons dès lors de l'intention du ministre de la Justice de créer un service destiné à mieux coordonner la construction de prisons.

Welk soort dienst zal worden opgericht? Wat is de timing?

Quel type de service va-t-on créer ? Quel est le calendrier prévu ?

06.03 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): Ik verwijs vooreerst naar mijn uiteenzetting bij mijn masterplan 2008-2012. Toen werd ook de toestand in Hasselt besproken. De uitbreidingscapaciteit daar wordt niet benut omdat wij geen inrichtingen willen met meer dan 450 gedetineerden. Een maximum van vierhonderd maakt een optimale werking voor het personeel en de gedetineerden mogelijk.

06.03 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais) : Tout d'abord, je me réfère à mon exposé dans le cadre du masterplan 2008-2012. La situation à Hasselt a été abordée à cette occasion. La capacité d'extension de ce site ne sera pas exploitée parce que nous ne voulons plus d'institutions accueillant plus de 450 détenus. Un maximum de quatre cents personnes permet un fonctionnement optimal, pour le personnel comme pour les détenus.

Een aantal locaties is al bekend: Gent en

Une série de sites sont déjà connus : Gand et

Antwerpen voor de psychiatrische centra, Achêne voor het jeugdcentrum, Dendermonde voor een klassieke gevangenis. La Louvière stelde zich kandidaat en we bestuderen of de voorgestelde locatie bouwtechnisch in aanmerking komt. Voor Vlaanderen en Brussel worden verschillende terreinen onderzocht. We bekijken in eerste instantie of we gebruik kunnen maken van bestaande terreinen van andere overheden om te vermijden dat nieuwe gronden moeten worden aangesneden. Er is een oppervlakte van zeven tot tien hectare nodig. Mijn voorkeur gaat uit naar regio's die de overbevolking in de gevangenissen van Antwerpen, Hasselt en het Brusselse kunnen opvangen.

In het masterplan is in een nieuwe samenwerking tussen de Regie der Gebouwen en de gevangenisadministratie voorzien. Het samenwerkingsprotocol wordt nu besproken. Binnen de Regie zal een ambtenaar worden aangesteld om het actieplan te beheren. In het directoraat-generaal Penitentiaire Instellingen wordt een task force samengesteld om het bouwprogramma te realiseren. De task force zal om de drie maanden verslag uitbrengen aan de bevoegde ministers. Heel belangrijk is dat er één aanspreekpunt komt en dat er een gemeenschappelijk zicht op het masterplan komt.

Voor de gewone dossiers zal er een *spoc* komen, een 'single point of contact'. De dienst Ondersteuning Gebouwen en Veiligheid zal worden versterkt en er zal een specifieke cel worden opgericht om de gewone dossiers van onderhoud en beveiliging beter te volgen. Deze dienst moet de dossiers vakkundig voorbereiden voor de Regie en de realisatie ervan in nauw overleg met de Regie opvolgen.

Wij willen maximaal samenwerken met de Regie. Daarom ligt het accent op informatie en juiste taakafspraken via de aanstelling van accountmanagers en een *spoc*, en middels een geïnformatiseerd en geïntegreerd opvolgingssysteem.

De task force werd dinsdag opgestart en wordt nu verder uitgebouwd. Het masterplan wil het capaciteitsprobleem oplossen tegen 2012. Met de gevangenisdirecties en de vakbonden wil ik nagaan hoe in de periode 2008-2012 de inspanningen rechtvaardig kunnen worden verdeeld. Ik wil een beroep doen op de solidariteit tussen de instellingen om tot een betere verdeling van de gevangenispopulatie te komen via rotatie en overplaatsingen en zo de druk op de ketel te verminderen.

Anvers pour les centres psychiatriques, Achêne pour le centre pour les jeunes délinquants, Termonde pour une prison classique. La Louvière a posé sa candidature et nous vérifions si l'endroit proposé peut être retenu sur le plan de la technique de construction. Pour la Flandre et Bruxelles, plusieurs terrains sont étudiés. Nous vérifions en première instance s'il est possible d'utiliser les terrains existants d'autres pouvoirs publics, pour éviter d'avoir à occuper de nouveaux terrains. Sept à dix hectares sont nécessaires. Je privilégie les régions capables d'absorber la surpopulation carcérale observée à Anvers, à Hasselt et dans la région bruxelloise.

Le masterplan prévoit une nouvelle collaboration entre la Régie des Bâtiments et l'administration pénitentiaire. Le protocole de coopération est à l'examen. Au sein de la Régie, un fonctionnaire sera affecté à la gestion du plan d'action. A la Direction générale des Établissements pénitentiaires, une task force sera créée en vue de la mise en œuvre du programme de construction. Cette task force fera rapport trimestriellement aux ministres compétents. Il est très important de souligner qu'il y aura un seul interlocuteur et qu'on disposera d'une vue d'ensemble commune sur le masterplan.

Pour les dossiers ordinaires, on créera un *spoc* ou « *single point of contact* ». Le service d'appui Bâtiments et Sécurité sera renforcé et une cellule spécifique sera créée pour assurer un meilleur suivi des dossiers ordinaires d'entretien et de sécurisation. Ce service doit préparer les dossiers avec expertise pour la Régie et en suivre la mise en œuvre en étroite collaboration avec la Régie.

Nous souhaitons maximiser la collaboration avec la Régie. C'est pourquoi l'accent est mis sur l'information et les accords précis sur la répartition des tâches par la désignation d'*account managers* et d'un *spoc* et par le biais d'un système de suivi informatisé et intégré.

La task force a été lancée mardi et sera encore développée. Le masterplan vise à résoudre le problème de capacité à l'horizon 2012. Je compte examiner avec les directions des établissements pénitentiaires et les syndicats la manière de répartir équitablement les efforts au cours de la période 2008-2012. Je compte faire appel à la solidarité entre établissements pour parvenir à une meilleure répartition de la population carcérale au moyen de rotations et de transferts pour réduire ainsi la pression.

06.04 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Dit probleem is duidelijk geen prioriteit voor de minister. Misschien kunnen we de mensen die een korte straf opliepen gewoon uitnodigen voor een voetbaltornooi in de gevangenis, dan zullen ze daar toch effectief kort aanwezig zijn geweest? Bovendien gebruikt de minister te veel Engelse termen om te verdoezelen dat er misschien wel helemaal niets van zijn plannen terechtkomt, dat is althans wat wij vrezen.

06.05 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Het masterplan bevat geen enkele deadline vóór 2012, er zijn geen tussenfasen. Dat is zeer gevaarlijk. In het verslag van de Inspectie van Financiën lezen we nu al dat de Regie der Gebouwen andere prioriteiten heeft dan Justitie. De Regie zal niet ingaan op alle eisen van het masterplan. Als daaraan niet kan worden gesleuteld, zal de deadline van 2012 nooit worden gehaald.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "een systeem van collectieve vorderingen" (nr. 6472)

07.01 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Dossiers zoals dat van Lernout & Hauspie en Gellingen tonen volgens de stafhouder van de Nederlandse Orde van Advocaten van Brussel aan dat een systeem van collectieve vorderingen nodig is.

Gaat de minister daarmee akkoord? Zo ja, wanneer mogen we de concrete uitvoering daarvan verwachten en hoe zal dat eruit zien? Zo neen, stelt hij een alternatief voor? Welk? En wat is de timing?

07.02 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): Minister Magnette is de leidende minister voor deze materie, het gaat immers over consumentenzaken. Ik verwijs naar de passus in het regeerakkoord over het collectieve vorderingsrecht. Daaruit volgt dat het tot stand komen van een regeling niet alleen van de minister van Justitie afhangt. Andere betrokkenen zijn de producenten en verdelers, de handelaars en consumentenverenigingen, de rechterlijke orde.

De regering wil wachten op de resultaten van een Europese studie met betrekking tot de voor- en

06.04 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Il est évident que ce problème ne constitue pas une priorité pour le ministre. Peut-être pourrions-nous inviter les personnes condamnées à une peine de prison de courte durée à assister à une rencontre de football au sein de la prison. Ainsi, elles y auront tout de même passé un peu de temps. En outre, le ministre multiplie le recours à des notions anglaises pour dissimuler que ses plans risquent de rester lettre morte, c'est du moins ce que nous craignons.

06.05 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Le masterplan ne comprend aucune date butoir avant 2012 et il n'y a pas de phases intermédiaires, ce qui constitue un danger. Dans le rapport de l'Inspection des Finances, nous lisons d'ores et déjà que les priorités de la Régie des Bâtiments ne sont pas celles de la Justice. La Régie ne répondra pas à toutes les exigences du masterplan. Si aucune solution n'est apportée à ce problème, la date butoir de 2012 ne sera jamais respectée.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "un système d'actions collectives" (n° 6472)

07.01 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Selon le bâtonnier de l'ordre néerlandais des avocats de Bruxelles, des dossiers tels que celui de Lernout & Hauspie et de la catastrophe de Ghislenghien démontrent que nous avons besoin dans notre pays d'un système d'actions collectives.

Le ministre partage-t-il cet avis ? Dans l'affirmative, quand un tel système pourrait-il concrètement être mis en place et quelle forme prendrait-il ? Dans la négative, le ministre a-t-il une solution alternative à proposer et laquelle ? Qu'en est-il du calendrier en la matière ?

07.02 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais) : Cette matière relève en premier lieu du ministre Magnette qui a la protection des consommateurs dans ses attributions. Je renvoie au passage de l'accord de gouvernement sur le droit d'action collective. On peut en conclure que l'élaboration d'une réglementation ne relève pas uniquement du ministre de la Justice. Les autres parties concernées sont les fabricants et les distributeurs, les commerçants et les associations de consommateurs, l'ordre judiciaire.

Le gouvernement entend attendre les résultats d'une étude européenne sur les avantages et les

nadelen van collectieve rechtsvorderingen. Deze zijn reeds, bij wijze van uitzondering, in onze wetgeving geregeld en de wet op de handelspraktijken biedt nu al aan bepaalde beroeps- of consumentenverenigingen de mogelijkheid om in naam van hun leden een vordering tot staking in te stellen, maar de gevolgen van een algemene invoering van een recht op collectieve rechtsvorderingen werden nog niet echt bestudeerd. De regering zal dus uit de Europese studie de gepaste conclusies trekken.

Aangezien er nog geen definitief regeringsstandpunt is, kan er moeilijk al een alternatief worden voorgesteld. Wat Gellingen betreft, heeft Assuralia een aantal voorstellen gedaan voor versnelde afhandeling, waaronder de oprichting van een fonds – zoals het motorwaarborgfonds – dat versneld uitbetalingen doet aan de slachtoffers die de lichamelijke schade niet bij een eigen verzekeraar kunnen verhalen. Dit fonds zou optreden bij erkende rampen met massaschade, met verrekening van de uitbetaalde sommen tussen de verzekeraars na de gerechtelijke vaststelling van de aansprakelijkheden.

Meester Tallon verwijst in zijn bijdrage in *De Morgen* van 18 juni 2008 ook naar het Nederlandse systeem van de wet op de collectieve afwikkeling van massaschade van 2005. Ook dat moet zeker verder worden bestudeerd.

Het regeerakkoord verwijst expliciet naar de Europese studie. Het is minister Magnette die daaromtrent de werkzaamheden en de besluitvorming zal coördineren.

07.03 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Ik zal ook minister Magnette hierover ondervragen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de vrijlating van Pierre Carrette" (nr. 6478)

08.01 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Pierre Carrette werd een tijdje geleden opgepakt, maar is ondertussen alweer vrijgelaten. De strafuitvoeringsrechtbanken hebben blijkbaar vastgesteld dat Carrette zijn vrijlatingsvoorwaarden toch niet heeft geschonden. Betekent dit dat het federaal parket zich heeft vergist toen het Carrette opakte?

inconvenients des actions collectives. Celles-ci figurent en fait déjà, à titre de mesure d'exception, dans notre législation et la loi sur les pratiques commerciales permet déjà à certaines associations professionnelles ou de consommateurs d'intenter une action en cessation au nom de leurs membres. Nous n'avons toutefois pas encore examiné quelles pourraient être les conséquences de l'instauration générale du droit d'action collective. Le gouvernement tirera donc de l'étude européenne les conclusions qui s'imposent.

Etant donné que le gouvernement n'a pas encore pris définitivement position, il est difficile d'aborder la question d'une solution alternative. En ce qui concerne la catastrophe de Ghislenghien, Assuralia a fait un certain nombre de propositions, dont celle de la création d'un fonds – comme le fonds de garantie automobile – qui permettrait d'indemniser plus rapidement les victimes qui ne peuvent être indemnisés pour les dommages corporels auprès de leur propre assureur. Ce fonds interviendrait dans le cadre de catastrophes reconnues ayant entraîné des dommages dits de masse, les sommes étant ensuite récupérées le cas échéant auprès des assureurs après détermination des responsabilités par la justice.

Maître Tallon se réfère également dans un article publié dans le journal *De Morgen* du 18 juin 2008 au système néerlandais contenu dans la loi sur le règlement collectif de dommages dits de masse de 2005. Il conviendrait également de se pencher sur ce système.

L'accord de gouvernement se réfère explicitement à l'étude européenne. M. Magnette coordonnera les travaux et le processus décisionnel dans ce cadre.

07.03 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): J'interrogerai également le ministre Magnette à ce sujet.

L'incident est clos.

08 Question de M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la libération de M. Pierre Carrette" (n° 6478)

08.01 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Pierre Carrette a été arrêté il y a quelque temps mais libéré dans l'intervalle. Les tribunaux de l'application des peines auraient finalement constaté que Pierre Carrette n'avait pas enfreint les conditions liées à sa libération. Cela signifie-t-il que le parquet fédéral aurait commis une erreur en arrêtant Pierre Carrette ?

08.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederlands*): Het parket is onafhankelijk in zijn beleid. Ook over de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank kan ik uiteraard geen verantwoording afleggen.

Het parket beval de voorlopige aanhouding van Pierre Carrette omdat hij de voorwaarden van zijn voorlopige invrijheidstelling had geschonden. De politiediensten hadden zich daarvoor gebaseerd op informatie uit de Algemene Nationale Gegevensbank, maar later bleek dat de situatie was geëvolueerd. Het parket onderzoekt wat er fout is gegaan bij het seinen van de voorwaarden voor de invrijheidstelling.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de adviezen van de staatsveiligheid in het kader van de Vlaamse erkenningsprocedure voor moskeeën" (nr. 6521)**

09.01 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang): Op 22 december 2007 erkende de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur zes moskeeën. De erkenning van de moskeeën Al Mouslimine in Antwerpen en Badr in Hasselt werd uitgesteld omdat de Veiligheid van de Staat nog geen positief advies had gegeven. Op 26 mei 2008 werd de Badrmoskee toch erkend, na een positief advies.

Op welke data werden de adviezen over al deze moskeeën aan minister Keulen bezorgd? Waarom liet het positieve advies over de Badrmoskee langer op zich wachten? Waarom werd er nog geen positief advies gegeven over de Al Mousliminemoskee? Op welke wijze voert de Veiligheid van de Staat zijn onderzoeken?

09.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederlands*): Ingevolge het samenwerkingsakkoord over de erkenning van de erediensten moet de minister van Justitie enkel aan de gewestelijke minister van Binnenlandse Zaken meedelen of er bezwaren zijn tegen de erkenning van een lokale geloofsgemeenschap. Mijn advies is gebaseerd op verschillende elementen, waaronder in sommige gevallen een advies van de Veiligheid van de Staat.

De adviezen over de moskeeën Beraat, Sultan Selim, Selimye, Noor Ulharam, Assounna en Mehmezt-Akif werden verleend op 7 en 15 maart 2007.

08.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en néerlandais*) : Le parquet détermine sa politique en toute indépendance. Je ne puis par ailleurs fournir aucun commentaire sur les décisions des tribunaux de l'application des peines.

Le parquet a ordonné l'arrestation provisoire de Pierre Carrette parce que celui-ci n'avait pas respecté les conditions liées à sa mise en liberté provisoire. Les services de police s'étaient basés sur des informations provenant de la Banque de données nationale, mais la situation avait changé dans l'intervalle. Le parquet cherche à savoir où exactement une erreur a été commise dans la transmission des conditions de la mise en liberté.

L'incident est clos.

09 **Question de M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les avis de la sûreté de l'État dans le cadre de la procédure flamande d'agrément des mosquées" (n° 6521)**

09.01 **Bert Schoofs** (Vlaams Belang) : Le 22 décembre 2007, le ministre flamand de l'Intérieur a reconnu six mosquées. La reconnaissance des mosquées Al Mouslimine à Anvers et Badr à Hasselt a été reportée parce que la Sécurité de l'État n'avait pas encore rendu d'avis positif. Le 26 mai 2008, la mosquée Badr a malgré tout été reconnue après un avis positif.

À quelles dates les avis concernant toutes ces mosquées ont-ils été transmis à M. Keulen ? Pourquoi l'avis positif sur la mosquée Badr a-t-il été rendu plus tard ? Pourquoi aucun avis positif n'a-t-il encore été rendu à propos de la mosquée Al Mouslimine ? Comment la Sécurité de l'État mène-t-elle ses enquêtes ?

09.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en néerlandais*) : Conformément à l'accord de coopération relatif à la reconnaissance des cultes, le ministre de la Justice ne doit communiquer au ministre régional de l'Intérieur que les éventuelles objections contre la reconnaissance d'une communauté religieuse locale. Mon avis repose sur divers éléments, parmi lesquels, dans certains cas, un avis de la Sécurité de l'État.

Les avis sur les mosquées Beraat, Sultan Selim, Selimye, Noor Ulharam, Assounna et Mehmezt-Akif ont été rendus les 7 et 15 mars 2007.

Een advies kan wijzigen wanneer de situatie verandert, bijvoorbeeld bij een wissel van de raad van bestuur van een moskee. Bij een negatief advies kan de gewestminister vragen of het dossier is geëvolueerd en kan er een nieuwe evaluatie gebeuren. Gezien het vertrouwelijke karakter van de adviezen kan ik hierover niet meer informatie geven.

De Veiligheid van de Staat deelt zijn inlichtingen over moskeeën die een erkenning aanvragen, mee aan de bevoegde instanties. Indien dat wenselijk is, kan een specifiek onderzoek naar een individuele moskee worden gevoerd.

09.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Vlaams parlements lid Katleen Martens heeft aangetoond dat de Badrmoskee banden heeft Al-Ighlaas, een islamitische vereniging die de nikab voor vrouwen verplicht en vriendschap tussen moslims en joden of christenen afkeurt. De imam is acht jaar in België, woont in Luik en heeft geen enkele voeling met de lokale Hasseltse gemeenschap, autochtoon of allochtoon. De Veiligheid van de Staat doet zijn twijfelachtige reputatie andermaal eer aan met zijn advies over deze moskee.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Josy Arens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de zittingen van het assisenhof van Luxemburg" (nr. 6487)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters in Aarlen" (nr. 6498)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de sterke toename van het aantal assisenzaken" (nr. 6613)

10.01 Jean-Luc Crucke (MR): De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen heeft onlangs zijn bezorgdheid geuit over het tekort aan magistraten, waardoor vier zittingen van dat hof van assisen die gepland waren voor het tweede semester van 2008, ten vroegste in januari 2009 zullen kunnen gehouden worden. In het arrondissement Luik zouden 200 van de 420 dossiers in onderzoek aanleiding kunnen geven tot een assisenproces. Men merkt dus dat de agenda er eivol zit.

Un avis peut être modifié lorsque la situation change, par exemple lors de l'installation d'un nouveau conseil d'administration d'une mosquée. En cas d'avis négatif, le ministre régional peut demander si le dossier a évolué et il peut être procédé à une nouvelle évaluation. Vu le caractère confidentiel des avis, je ne puis fournir davantage d'informations à ce sujet.

La Sécurité de l'État communique aux instances compétentes les informations concernant les mosquées qui demandent une reconnaissance. Si cela s'avère souhaitable, une enquête spécifique peut être menée pour une mosquée individuelle.

09.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): La parlementaire flamande Katleen Martens a démontré que la mosquée Badr entretient des relations avec al-Ikhlâs, une association musulmane qui considère que les femmes doivent obligatoirement porter le nikab et qui condamne toute amitié entre des musulmans et des juifs ou des chrétiens. L'imam de cette mosquée vit en Belgique depuis huit ans, habite à Liège et n'est absolument pas intégré dans la communauté locale de Hasselt, qu'elle soit autochtone ou allochtone. La Sûreté de l'État fait une fois de plus honneur à sa réputation douteuse en rendant à propos de cette mosquée l'avis qu'elle a rendu.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les sessions de la Cour d'assises du Luxembourg" (n° 6487)
- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le manque de juges à Arlon" (n° 6498)
- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'inflation du nombre de dossiers d'assises" (n° 6613)

10.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le président du tribunal de première instance d'Arlon a exprimé récemment ses soucis sur le manque de magistrats, ce qui aura pour effet de reporter quatre sessions de cette cour d'assises du second semestre 2008 au mois de janvier 2009 au plus tôt. Dans l'arrondissement de Liège, sur 420 dossiers à l'instruction, 200 pourraient aboutir aux assises. C'est vous dire si l'agenda y est chargé.

Uit die twee voorbeelden blijkt niet alleen dat het aantal ernstige feiten weer toeneemt, maar ook dat er een onbetwistbaar tekort aan magistraten is.

Welke maatregelen wil u treffen om dat probleem te verhelpen? Sommigen stellen voor om het probleem van het tekort aan magistraten via een kortere benoemingsprocedure aan te pakken.

10.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Frans*): Eerlang zal de rechtsdag van drie zaken voor het hof van assisen te Aarlen worden vastgesteld. Maar een toegevoegd rechter van Aarlen werd naar Luik gedetacheerd, om daar vanaf 3 september 2008 en voor de duur van vier à vijf maanden een uitzonderlijk hof van assisen te kunnen laten doorgaan, waarvoor er naast twee raadsheren bij het hof van beroep ook vier verwijzende rechters zullen worden ingeschakeld.

De personeelsformatie van de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen is volledig ingevuld. Net zoals in andere kleine rechtbanken worden de normale activiteiten van de rechtbank te Aarlen echter door het houden van een hof van assisen verstoord, omdat ze het dan met twee magistraten, op een formatie van zeven rechters, minder moet stellen. Dat is inherent aan het systeem van de assisenhoven die ad-hocrechtbanken zijn en samengesteld worden uit een magistraat van het hof van beroep en twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg.

Voor het rechtsgebied van het hof van beroep van Luik zou er eerlang een nieuwe toegevoegde magistraat benoemd moeten worden. De eerste voorzitter van het hof van beroep zal de data bepalen waarop de zittingen van het hof van assisen van Aarlen zullen plaatsvinden; in functie van de behoeften van de dienst en van de beschikbare personeelsleden. Het Gerechtelijk Wetboek voorziet in verschillende mogelijkheden voor de verdeling van de rechters en de dossiers, naargelang de situatie van elke rechtbank. Elk hof van beroep beheert de beschikbare middelen in functie van de behoeften en van de dienst.

Wat het verkorten van de benoemingstermijnen betreft, werk ik aan advies aan de Hoge Raad voor de Justitie dat onder meer betrekking heeft op de selectie- en benoemingsprocedure, met inbegrip van de termijnen.

10.03 **Jean-Luc Crucke** (MR): Ik vraag me af of de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen geen antwoord zou bieden op dergelijke situaties. Is de sterke toename van de assisenzittingen kenmerkend voor de provincie Luik?

10.04 Minister **Jo Vandeuren** (*Frans*): In

Ces deux cas montrent, outre une recrudescence de faits graves, une insuffisance patente de magistrats.

Quelles sont les pistes que vous entendez mettre en place pour y remédier ? Certains parlent d'une réduction du délai de nomination comme solution à la pénurie de magistrats.

10.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en français*) : Trois affaires sont en état d'être prochainement fixées devant la cour d'assises d'Arlon. Mais un juge de complément d'Arlon a été détaché à Liège en vue de permettre la tenue, à partir du 3 septembre 2008, d'une cour d'assises exceptionnelle prévue pour une durée de quatre à cinq mois qui mobilisera, outre deux conseillers à la cour d'appel, quatre juges d'instance.

Le cadre du tribunal de première instance d'Arlon est complet. Cependant, à Arlon, comme dans d'autres petits tribunaux, la tenue d'une cour d'assises perturbe les activités normales du tribunal, qui est alors privé de deux magistrats sur un cadre de sept juges. C'est inhérent au système des cours d'assises, qui sont des tribunaux ad hoc composés d'un magistrat de la cour d'appel et de deux juges du tribunal de première instance.

Un nouveau magistrat de complément devrait bientôt être nommé dans le ressort de la cour d'appel de Liège.

Le premier président de la cour d'appel déterminera les dates de fixation des sessions de la cour d'assises d'Arlon en fonction des nécessités du service et des effectifs disponibles. Le Code judiciaire prévoit plusieurs possibilités de répartition des juges et des affaires en fonction de la situation de chaque tribunal. Chaque cour d'appel gère les moyens disponibles en fonction des nécessités et du service.

En ce qui concerne la réduction des délais de nomination, je prépare une demande d'avis au Conseil supérieur de la Justice, qui porte notamment sur la procédure de sélection et de nomination, y compris les délais.

10.03 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Je me demande si la réforme des arrondissements judiciaires n'apporterait pas une réponse à de telles situations. L'inflation des sessions d'assises est-elle spécifique à la province de Liège ?

10.04 **Jo Vandeuren**, ministre (*en français*) : À

Antwerpen speelt hetzelfde probleem. De hervorming van de gerechtelijke arrondissementen brengt een belangrijke reorganisatie mee die in samenspraak met de aanwezige magistraten moet gebeuren. De hamvraag is: houden we vast aan het systeem van de hoven van assisen of niet?

Anvers, le problème est le même. La réforme des arrondissements judiciaires implique une réorganisation importante qui doit se faire avec les magistrats présents. La question est : tenons-nous au système des cours d'assise ou non ?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Gerald Kindermans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de bemiddeling als instrument voor conflictoplossing" (nr. 6495)

11 Question de M. Gerald Kindermans au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la médiation comme instrument dans la résolution de conflits" (n° 6495)

11.01 Gerald Kindermans (CD&V - N-VA): De wet van 2005 veralgemeent de bemiddeling als instrument voor conflictbeheersing. In 2006 waren er 713 erkende bemiddelaars. In 2007 liep dat aantal op tot 1857. Er zou echter niet vaak een beroep op worden gedaan. Volgens de stafhouder van de Nederlandstalige Orde van Advocaten te Brussel is de bemiddeling een flop, ondanks een grote reclamecampagne.

11.01 Gerald Kindermans (CD&V - N-VA): Une loi de 2005 a généralisé la médiation comme instrument dans la résolution de conflits. En 2006, on a recensé 713 médiateurs agréés. En 2007, leur nombre a connu une hausse exponentielle puisqu'on en a comptabilisé 1.857. Cependant, leurs services ne seraient que rarement sollicités. Selon le bâtonnier de l'Ordre néerlandophone des Avocats à Bruxelles, la médiation est un échec total en dépit d'une importante campagne visant à la promouvoir.

Bemiddeling is niet alleen mogelijk in familiezaken, maar ook in burgerlijke, commerciële en sociale zaken. De partijen kunnen de procedure vrijwillig opstarten of ze kan door de rechter opgelegd worden, maar dat zou amper gebeuren.

Il peut être recouru à la médiation non seulement en matière familiale mais aussi en matière civile, commerciale et sociale. Les parties peuvent enclencher volontairement cette procédure ou celle-ci peut être imposée par le juge, ce qui serait toutefois rarissime.

Werd de wet al geëvalueerd? Kan de minister de vaststelling van de stafhouder van Brussel bevestigen? Kan de minister cijfers geven over het aantal bemiddelingsdossiers? Wat zijn de oorzaken voor het niet functioneren van de wet en moet de wet worden bijgestuurd?

Cette loi a-t-elle déjà été soumise à une évaluation ? Le ministre confirme-t-il le constat du bâtonnier néerlandophone de Bruxelles ? Peut-il fournir des données chiffrées concernant le nombre de dossiers de médiation qui ont été ouverts ? Pour quelles raisons cette loi se révèle-t-elle impraticable ? Convient-il d'y apporter des correctifs ?

11.02 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): De wet werd nog niet geëvalueerd. De Federale Bemiddelingscommissie, die over de bemiddelingsprocedures waakt, plant een evaluatie tegen begin 2009.

11.02 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais): Cette loi n'a pas encore été évaluée. La Commission fédérale de médiation, qui contrôle le bon déroulement des procédures de médiation, compte y procéder avant le début de 2009.

Ik kan de vaststelling van de stafhouder van Brussel niet bevestigen, maar ik neem aan dat er een grond van waarheid in zit. Misschien worden de mogelijkheden echter nog niet ten volle benut of is de stafhouder ontgoocheld omdat alles niet snel genoeg evolueert. Het is mij ook niet duidelijk of de stafhouder het heeft over burgerlijke of handelszaken. De familiale bemiddeling, die al sinds 2001 erkend is, heeft meer succes.

Je ne puis confirmer le constat du bâtonnier néerlandophone de Bruxelles mais je présume qu'il y a un fond de vérité dans ce constat. Les possibilités existantes de recourir à la médiation ne sont peut-être pas encore pleinement exploitées ou le bâtonnier est amer parce que tout n'évolue pas assez vite. D'ailleurs, se réfère-t-il à la médiation dans les affaires civiles ou commerciales ? La médiation en matière familiale, qui est reconnue

Er zijn geen cijfers over het aantal dossiers, omdat de griffie niet altijd op de hoogte is of een bemiddelingsdossier succesvol is. De bemiddelaars zelf hebben misschien wel cijfers, maar het gaat over dossiers met een vertrouwelijk karakter.

Ik zou niet durven zeggen dat de wet niet functioneert. Er moet nog meer promotie voor worden gemaakt. Ik ben tevreden dat er meer en meer opleidingen voor bemiddelaar worden aangeboden. Er is een mentaliteitswijziging nodig en dat vraagt altijd tijd.

Het is nog te vroeg om de wet bij te sturen. De Bemiddelingscommissie moet de wet nog evalueren. De commissie kan los daarvan altijd voorstellen doen. Het gebrek aan bemiddelingspogingen kan veroorzaakt worden door een gebrek aan bekendheid of aan onwil om er gebruik van te maken.

11.03 Gerald Kindermans (CD&V - N-VA): Als de stafhouder van de grootste Vlaamse balie zegt dat de wet een flop is, dan wil dat zeggen dat de wet een maat voor niets is. Er zijn nu al bijna tweeduizend bemiddelaars erkend, maar als er geen interesse is, zijn die bijkomende opleidingen dan wel zinvol? Ik begrijp dat de minister nog niet over cijfers beschikt, maar het is ook weer niet zo moeilijk om aan de bemiddelaars te vragen hoeveel dossiers zij behandeld hebben.

De minister heeft niets gezegd over het feit dat de magistratuur zelf weinig gebruik maakt van de bemiddeling, hoewel het een manier zou kunnen zijn om de gerechtelijke achterstand te bestrijden. De minister van Justitie zou het gebruik van de bemiddeling door de magistratuur kunnen aanmoedigen. Bijkomende promotie is goed, maar misschien moet er ook bij de magistratuur een mentaliteitswijziging komen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het vrijgeven van persoonsgegevens van politieambtenaren als gevolg van ingediende klachten" (nr. 6559)

12.01 Robert Van de Velde (LDD): In de pers las ik dat er steeds meer klachten tegen politieambtenaren worden ingediend, hetzij bij het Comité P, hetzij bij het parket. Als een klacht bij het

depuis 2001 déjà, connaît un plus grand succès.

Aucune donnée chiffrée n'est disponible concernant le nombre de dossiers parce que le greffe n'est pas toujours informé du dénouement heureux dans tel ou tel dossier de médiation. Les médiateurs eux-mêmes disposent peut-être de telles données mais elles ont trait à des dossiers confidentiels.

Je n'irais pas jusqu'à dire que cette loi est impraticable. Il faut encore la promouvoir davantage. Je me réjouis du fait que de plus en plus de formations de médiateur soient proposées. Un changement de mentalité est indispensable, ce qui ne se fait jamais du jour au lendemain.

Il est trop tôt pour adapter la loi, qui doit encore être évaluée par la commission de médiation, laquelle peut toutefois toujours soumettre des propositions. Le manque de tentatives de médiation peut résulter de la méconnaissance du système ou de la réticence à y recourir.

11.03 Gerald Kindermans (CD&V - N-VA) : Si le bâtonnier du principal barreau flamand affirme que la loi est un fiasco, cela en dit long. Aujourd'hui, on dénombre déjà près de deux mille médiateurs agréés mais en l'absence d'intérêt, ces formations supplémentaires sont-elles vraiment utiles ? Je comprends que le ministre ne dispose pas encore de chiffres mais il n'est tout de même pas si difficile d'interroger les médiateurs sur le nombre de dossiers qu'ils ont traités.

Le ministre n'a rien dit à propos du fait que la magistrature recourt elle-même rarement à la médiation, alors que ce système pourrait constituer un moyen de résorber l'arriéré judiciaire. Le ministre de la Justice pourrait encourager le recours à la médiation par la magistrature. Une promotion accrue serait opportune mais peut-être faudrait-il aussi un changement de mentalité au sein de la magistrature.

L'incident est clos.

12 Question de M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la divulgation de données à caractère personnel ayant trait à des fonctionnaires de police à la suite de dépôts de plaintes les concernant" (n° 6559)

12.01 Robert Van de Velde (LDD) : J'ai lu dans la presse que des plaintes de plus en plus nombreuses sont déposées contre des fonctionnaires de police, tant au Comité P qu'au

parket wordt ingediend, dan krijgt de klager het recht om het dossier in te kijken en dus de identiteitsgegevens van de politieagent te weten te komen. Dat kan misbruik in de hand werken. De wet van 2008 inzake de anonimiteit van de getuigen beschermt de politieagent namelijk alleen wat het onderzoek betreft, maar niet wanneer er een klacht wordt ingediend.

Is de minister op de hoogte van dit probleem en weet hij over hoeveel gevallen het gaat? Zal de minister maatregelen nemen om politieambtenaren beter te beschermen als er een klacht wordt ingediend, om de kans op represailles te verminderen?

12.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederlands*): Volgens het jaarverslag van het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten werden er in 2006 in totaal 2314 klachten ingediend bij het Comité P en 2519 bij de lokale politie. Er werden 1073 onderzoeken geopend, waarvan 371 wegens gewelddaden, 210 wegens daden van willekeur, 82 wegen bedreigingen, 80 wegens schending van het beroepsgeheim, 68 wegens belaging en stalking en 49 wegens valsheid in geschrifte.

Ik weet niet in hoeveel gevallen het vrijgeven van persoonsgegevens van de betrokken agent een probleem zou zijn geweest.

De wet van 2002 inzake de bescherming van de anonimiteit van de getuige biedt gedeeltelijke of volledige anonimiteit aan de speurder tijdens een onderzoek. Bovendien bepaalt het wetboek van Strafvordering dat het verslag inzake observatie en infiltratie gedekt is door het beroepsgeheim, en dat de veiligheid en de anonimiteit van de speurders niet in gevaar gebracht mogen worden.

In de tweede situatie wordt de anonimiteit van de speurder beschermd in het raam van de wet van 8 april 2002, specifiek met het oog op represailles die genomen zouden kunnen worden doordat de identiteit en het adres de speurder vermeld staan in het strafdossier. Het gaat hier echter om een uitzonderlijke situatie, vermits men in principe ook tegen speurders een klacht moet kunnen indienen. Ook zij kunnen immers misdrijven plegen in het kader van een onderzoek en ze genieten bijgevolg geen immuniteit. Indien een klacht tegen een speurder echter wordt ingediend om kennis te krijgen van de persoonsgegevens van de betrokkene met het oog op represailles, zal de procureur des Konings de klager de toegang tot het dossier kunnen weigeren en deze toegang ook na het seponeren van het dossier kunnen blijven weigeren.

parquet. Lorsqu'une plainte est déposée au parquet, le plaignant est autorisé à consulter le dossier et dès lors à connaître les données d'identité de l'agent de police. Cette situation pourrait entraîner des abus. La loi de 2008 relatif à l'anonymat des témoins ne protège l'agent de police que dans le cadre de l'enquête, et non pas lorsqu'il fait lui-même l'objet d'une plainte.

Le ministre est-il au courant de ce problème ? De combien de cas est-il question ? Le ministre prendra-t-il des mesures pour mieux protéger les fonctionnaires de police faisant l'objet d'une plainte, afin d'éviter le risque de représailles ?

12.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en néerlandais*): Il ressort du rapport annuel du Comité permanent de contrôle des services de police qu'en 2006, 2.314 plaintes ont été introduites auprès du Comité P et 2.519 auprès de la police locale. Dans 1.073 dossiers, une enquête a été ouverte : 371 enquêtes concernaient des actes de violences, 210 des actes arbitraires, 82 des menaces, 80 des violations du secret professionnel, 68 des cas de harcèlement et 49 des faux en écriture.

Je ne sais pas dans combien de dossiers la diffusion des données personnelles de l'agent concerné aurait entraîné des problèmes.

La loi de 2002 relative à l'anonymat des témoins prévoit un anonymat partiel ou complet pour l'enquêteur au cours de l'enquête. Le code d'Instruction criminelle prévoit en outre que le rapport relatif à l'observation et l'infiltration est couvert par le secret professionnel et que la sécurité et l'anonymat des enquêteurs ne peuvent être mis en danger.

Dans la deuxième situation, l'anonymat de l'enquêteur est protégé dans le cadre de la loi du 8 avril 2002, spécifiquement en raison de possibles représailles parce que l'identité et l'adresse de l'enquêteur sont mentionnées dans le dossier pénal. Il s'agit en l'occurrence d'une situation exceptionnelle, puisqu'il doit aussi être possible en principe de porter plainte contre les enquêteurs. En effet, ces derniers peuvent également commettre des délits dans le cadre d'enquêtes et, de ce fait, ils ne bénéficient d'aucune immunité. Si, toutefois, une plainte est déposée contre un enquêteur pour obtenir ses coordonnées personnelles dans un but de représailles, le procureur du Roi pourra refuser l'accès au dossier, également après le classement de l'affaire.

Indien de mededeling van het dossier aan de verdachte een gevaar oplevert voor personen of een ernstige schending inhoudt van hun privéleven, dan zal de onderzoeksrechter deze mededeling wettelijk kunnen weigeren.

Wanneer de procureur op het einde van het gerechtelijk onderzoek zijn eindvordering bezorgt aan de onderzoeksrechter, zal de klager toegang krijgen tot het dossier. De identiteit van de onderzoeker kan dan niet afgeschermd worden, vermits hij het statuut heeft van beklagde. Praktisch kunnen de risico's worden beperkt door enkel het kantooradres van de speurder te vermelden in de processen-verbaal en in de eindvordering van het parket.

12.03 Robert Van de Velde (LDD): De procureur of onderzoeksrechter kan dus bepalen of hij al dan niet een dossier vrijgeeft. Dat is echter geen sluitende oplossing, omdat men niet altijd de werkelijke bedoelingen van de klager kan voorzien. Volgens mij moeten we daarom een bijkomende veiligheid inbouwen, zoals bijvoorbeeld in het Verenigd Koninkrijk het geval is, waar men werkt met het stamnummer van de agent of speurder. Dit garandeert een grotere anonimiteit bij de behandeling van een klacht.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "een ten onrechte vrijgelaten gedetineerde" (nr. 6581)

13.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Op zondag 22 juni hebben de Brusselse politiediensten jacht gemaakt op een gedetineerde die bij vergissing was vrijgelaten, en die aldus al twee weken ten onrechte op vrije voeten was.

Hoe is zoiets mogelijk? Is er inderdaad pas na twee weken alarm geslagen? Hoe komt dat? Is zoiets al vaker gebeurd? Zijn methodische aanpassingen nodig om dit te voorkomen?

13.02 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): Op 2 juni 2008 heeft het parket te Brussel een bevel tot vrijlating van een beklagde bezorgd aan de gevangenis te Vorst. Per vergissing werd vervolgens de naam van een andere gedetineerde met een gelijkkluidende naam geregistreerd op de lijst van vrijstellingen met de foutieve vrijstelling tot

Si la communication du dossier au suspect représente une menace pour des personnes ou constitue une atteinte grave à leur vie privée, le juge d'instruction pourra la refuser légalement.

Lorsque le procureur a transmis sa réquisition finale au juge d'instruction à l'issue de l'enquête judiciaire, le plaignant a accès au dossier. L'identité de l'investigateur ne peut alors plus être protégée, étant donné qu'il a le statut de prévenu. Dans la pratique, on peut limiter les risques en ne mentionnant que l'adresse du bureau de l'enquêteur dans les procès-verbaux et dans la réquisition finale du parquet.

12.03 Robert Van de Velde (LDD) : Le procureur ou le juge d'instruction peut donc décider de permettre ou non l'accès à un dossier. Il ne s'agit cependant pas d'une solution adéquate, parce qu'il n'est pas toujours possible de percevoir les intentions réelles du plaignant. C'est pourquoi j'estime qu'il faut prévoir une sécurité supplémentaire, comme c'est par exemple déjà le cas au Royaume-Uni, où l'on utilise le numéro matricule de l'agent ou de l'enquêteur, ce qui garantit mieux l'anonymat lors du traitement d'une plainte.

L'incident est clos.

13 Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "un détenu libéré à tort" (n° 6581)

13.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Le dimanche 22 juin, les services de police de Bruxelles ont lancé une chasse à l'homme contre un détenu qui était en liberté depuis deux semaines après avoir été libéré par erreur.

Comment expliquer pareille méprise ? N'a-t-on en effet donné l'alerte qu'après deux semaines ? Pour quelles raisons ? Est-ce la première fois qu'une telle chose se produit ? Faut-il adapter les méthodes pour éviter que pareil dysfonctionnement se reproduise ?

13.02 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais) : Le 2 juin 2008, le parquet de Bruxelles a remis à la prison de Forest un ordre de libération portant sur un accusé. Le nom d'un autre détenu, aux consonances semblables, a ensuite malencontreusement été enregistré à sa place sur la liste des libérations, ouvrant ainsi la voie à cette

gevolg. De fout werd diezelfde avond vastgesteld en de onderzoeksrechter werd onmiddellijk op de hoogte gebracht. De persoon werd ook geseind en vervolgens op 11 juni opnieuw in hechtenis genomen, maar weer vrijgelaten omdat het oorspronkelijke aanhoudingsbevel was vervallen en er geen nieuw bevel was afgeleverd. Een nieuw aanhoudingsbevel is slechts mogelijk bij nieuwe, verzwarende elementen. Dit soort vergissingen komt slechts zeer uitzonderlijk voor.

13.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Ik ga uit van een menselijke fout. We moeten toch eens nagaan of deze naamsverwarringen in de toekomst kunnen worden vermeden.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de griffie van het vrederecht van het kanton La Louvière" (nr. 6683)

14.01 Valérie De Bue (MR): Het vrederecht van La Louvière heeft een personeelstekort. Het probleem zou te maken hebben met de hervorming van de kantons en de afwezigheden van het personeel die gedeeltelijk te wijten zouden zijn aan de overmatige werklast. De hoofdgriffier heeft contractverlengingen en de creatie van een bijkomende baan aangevraagd om de continuïteit van zijn dienst te verzekeren. Welk gevolg werd er aan zijn aanvraag gegeven? Welke maatregelen worden er overwogen om de griffier in staat te stellen de continuïteit van zijn dienst te verzekeren? Wat vindt u van dit personeelstekort?

14.02 Minister Jo Vandeuren (*Frans*): Het kader van het vrederecht van La Louvière telt 7 eenheden (een hoofdgriffier, een griffier, een adjunctgriffier en vier medewerkers). Gelet op de werklast en de personeelsafwezigheden, werd 1,5 voltijdse medewerker toegekend. Vanaf 1 augustus 2008 wordt het aantal personeelsleden opgetrokken naar 7,5 eenheden.

Om de afwezigheid van de griffier-titularis op te vangen, werd er een tijdelijke aanstelling toegekend voor de functie van adjunct-griffier op grond van artikel 330ter van het Gerechtelijk Wetboek.

Na de interventie van de hoofdgriffier van La Louvière, heb ik besloten een tweede deeltijds contract toe te kennen voor de afwezigheid van een medewerker in beschikbaarheid wegens ziekte. De tijdelijke aanstelling die wordt toegekend aan een medewerker ter vervanging van de griffier in

liberté indue. L'erreur a été décelée le soir-même et le juge d'instruction en a été informé sans délai. Un avis de recherche a été lancé et la personne a été capturée le 11 juin, avant d'être à nouveau remise en liberté parce que le mandat d'arrêt initial avait expiré et qu'aucun autre n'avait été délivré. En effet, la rédaction d'un nouveau mandat d'arrêt n'est possible qu'en cas de nouvelles circonstances aggravantes. Des erreurs de ce type sont tout à fait exceptionnelles.

13.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Je conclus à une erreur humaine. Nous devons toutefois nous pencher sur la question de savoir comment éviter à l'avenir ce genre de confusion entre noms.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Valérie De Bue au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le greffe de la justice de paix du canton de La Louvière" (n° 6683)

14.01 Valérie De Bue (MR): La justice de paix de La Louvière manque de personnel. Il semblerait que le problème soit lié à la réforme des cantons et aux absences du personnel, dues en partie à une charge de travail disproportionnée. Le greffier en chef a sollicité des prolongations de contrats et la création d'une place supplémentaire afin d'assurer la continuité de son service. Quelles suites ont été réservées à sa demande? Quelles mesures sont envisagées pour permettre au greffe d'assurer la continuité de son service? Que pensez-vous de ce manque de personnel?

14.02 Jo Vandeuren, ministre (*en français*): Le cadre de la justice de paix de La Louvière compte 7 unités (un greffier en chef, un greffier, un greffier adjoint et quatre collaborateurs). Vu la charge de travail et les absences du personnel, 1,5 équivalent temps plein supplémentaire a été octroyé. À partir du 1^{er} août 2008, l'effectif passera à 7,5 unités.

Pour pallier l'absence du greffier titulaire, une délégation à la fonction de greffier adjoint sur la base de l'article 330 ter du Code judiciaire a été octroyée.

À la suite de l'intervention du greffier en chef de La Louvière, j'ai décidé d'octroyer un second contrat à mi-temps pour l'absence d'un collaborateur en disponibilité pour maladie. La délégation octroyée à un collaborateur en remplacement du greffier en disponibilité restera valable pour la durée de

disponibiliteit zal van toepassing blijven voor de tijd dat laatstgenoemde afwezig is. Voorts zal de creatie van een extra plaats voor adjunct-griffier bestudeerd worden in het kader van een volgende algemene herziening, gebaseerd op objectieve criteria die gerelateerd zijn aan de werklust.

14.03 Valérie De Bue (MR): U zal dus de criteria met betrekking tot de creatie van een extra plaats van adjunct-griffier herzien, waardoor een wetswijziging vereist zal zijn. Zal het aantal griffiers gekoppeld worden aan het volume van de door de griffiers behandelde dossiers? Dat aantal verschilt immers sterk van kanton tot kanton.

14.04 Minister Jo Vandeuren (Frans): Er kunnen verschillende criteria worden gehanteerd. Er werd een werkgroep opgericht die de werklustmeting zal organiseren.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.26 uur.

l'absence de celui-ci et la création d'une place supplémentaire de greffier adjoint sera examinée dans le cadre d'une prochaine révision générale basée sur des critères objectifs liés à la charge du travail.

14.03 Valérie De Bue (MR) : Vous reverrez donc les critères relatifs à la création d'une place supplémentaire de greffier adjoint, celle-ci nécessitant une modification législative. Le nombre de greffiers sera-t-il couplé au volume des affaires traitées ? En effet, le nombre d'affaires traitées par greffier diffère fortement selon les cantons.

14.04 Jo Vandeuren, ministre (en français) : Plusieurs critères peuvent être utilisés. Un groupe a été mis en place pour organiser la mesure de la charge de travail.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12 h 26.